



2ND SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO  
50 ELIZABETH II, 2001

2<sup>e</sup> SESSION, 37<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
50 ELIZABETH II, 2001

## Bill 45

*(Chapter 8  
Statutes of Ontario, 2001)*

**An Act to implement  
measures contained in the  
2001 Budget and to amend  
various statutes**

**The Hon. J. Flaherty**  
Minister of Finance

1st Reading	May 9, 2001
2nd Reading	June 6, 2001
3rd Reading	June 27, 2001
Royal Assent	June 29, 2001

## Projet de loi 45

*(Chapitre 8  
Lois de l'Ontario de 2001)*

**Loi mettant en oeuvre  
des mesures mentionnées  
dans le budget de 2001  
et modifiant diverses lois**

**L'honorable J. Flaherty**  
Ministre des Finances

1 <sup>re</sup> lecture	9 mai 2001
2 <sup>e</sup> lecture	6 juin 2001
3 <sup>e</sup> lecture	27 juin 2001
Sanction royale	29 juin 2001



**An Act to implement  
measures contained in the  
2001 Budget and to amend  
various statutes**

**Loi mettant en oeuvre  
des mesures mentionnées  
dans le budget de 2001  
et modifiant diverses lois**

**CONTENTS**

Part I	<i>Business Corporations Act</i>
Part II	<i>Capital Investment Plan Act, 1993</i>
Part III	<i>Co-operative Corporations Act</i>
Part IV	<i>Corporations Tax Act</i>
Part V	<i>Credit Union and Caisses Populaires Act, 1994</i>
Part VI	<i>Health Insurance Act</i>
Part VII	<i>Income Tax Act</i>
Part VIII	<i>Insurance Act</i>
Part IX	<i>Law Society Act</i>
Part X	<i>Loan and Trust Corporations Act</i>
Part XI	<i>Ministry of Training, Colleges and Universities Act</i>
Part XII	<i>Mortgage Brokers Act</i>
Part XIII	<i>Municipal Act</i>
Part XIV	<i>Ontario Property Assessment Corporation Act, 1997 and consequential amendments</i>
Part XV	<i>Public Accountancy Act</i>
Part XVI	<i>Registered Insurance Brokers Act</i>
Part XVII	<i>Regulated Health Professionals Act, 1991</i>
Part XVIII	<i>Retail Sales Tax Act</i>
Part XIX	<i>Social Work and Social Service Work Act, 1998</i>
Part XX	<i>The Succession Duty Act Supplementary Provisions Act, 1980</i>
Part XXI	<i>Tobacco Tax Act</i>
Part XXII	<i>Veterinarians Act</i>
Part XXIII	Commencement and short title

**SOMMAIRE**

Partie I	<i>Loi sur les sociétés par actions</i>
Partie II	<i>Loi de 1993 sur le plan d'investissement</i>
Partie III	<i>Loi sur les sociétés coopératives</i>
Partie IV	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>
Partie V	<i>Loi de 1994 sur les caisses populaires et les crédit unions</i>
Partie VI	<i>Loi sur l'assurance-santé</i>
Partie VII	<i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>
Partie VIII	<i>Loi sur les assurances</i>
Partie IX	<i>Loi sur le Barreau</i>
Partie X	<i>Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie</i>
Partie XI	<i>Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités</i>
Partie XII	<i>Loi sur les courtiers en hypothèques</i>
Partie XIII	<i>Loi sur les municipalités</i>
Partie XIV	<i>Loi de 1997 sur la Société ontarienne d'évaluation foncière et modifications corrélatives</i>
Partie XV	<i>Loi sur la comptabilité publique</i>
Partie XVI	<i>Loi sur les courtiers d'assurances inscrits</i>
Partie XVII	<i>Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées</i>
Partie XVIII	<i>Loi sur la taxe de vente au détail</i>
Partie XIX	<i>Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social</i>
Partie XX	<i>Loi intitulée The Succession Duty Act Supplementary Provisions Act, 1980</i>
Partie XXI	<i>Loi de la taxe sur le tabac</i>
Partie XXII	<i>Loi sur les vétérinaires</i>
Partie XXIII	Entrée en vigueur et titre abrégé

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**PART I  
BUSINESS CORPORATIONS ACT**

1. (1) Subsection 3.3 (1) of the *Business Corporations Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 2, is amended by striking out “and the corporation does not cease to exist” in the portion before clause (a) and substituting “and the corporation does not cease to be a professional corporation”.

(2) Subsection 3.3 (2) of the Act, as enacted by the

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**PARTIE I  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

1. (1) Le paragraphe 3.3 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, tel qu'il est édicté par l'article 2 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «ni ne lui fait perdre la qualité de société professionnelle» à «ni ne met fin à l'existence de la société» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 3.3 (2) de la Loi, tel qu'il est

Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 2, is amended by striking out “and the corporation ceases to exist” and substituting “and the corporation ceases to be a professional corporation”.

(3) Section 3.3 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 2, is amended by adding the following subsection:

**Name change**

(4) A corporation that ceases to be a professional corporation shall change its name to remove from it the word “professional” or “professionnelle”.

**2. Section 3.4 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 2, is amended by adding the following subsections:**

**Same**

(5) The liability of a member under subsection (4) cannot be greater than his or her liability would be in the circumstances if he or she were not practising through the professional corporation.

**Same, partnerships and limited liability partnerships**

(6) If a professional corporation is a partner in a partnership or limited liability partnership, the shareholders of the corporation have the same liability in respect of the partnership or limited liability partnership as they would have if the shareholders themselves were the partners.

**Commencement**

**3. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 1 and 2 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**PART II**

**CAPITAL INVESTMENT PLAN ACT, 1993**

**4. Section 35 of the *Capital Investment Plan Act, 1993* is amended by adding the following subsection:**

**Effect of delegation, etc.**

(5) Despite section 6 of the *Executive Council Act*, a deed or contract signed by a person acting under the authority of a delegation made under subsection (2) or authorized under subsection (4) has the same effect as if it were signed by the Minister of Finance.

**Commencement**

**5. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

édicte par l'article 2 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «et fait perdre à la société la qualité de société professionnelle» à «et met fin à l'existence de la société».

(3) L'article 3.3 de la Loi, tel qu'il est édicte par l'article 2 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

**Changement de dénomination**

(4) La société qui perd la qualité de société professionnelle change sa dénomination sociale pour y supprimer le terme «professionnelle» ou «professional».

**2. L'article 3.4 de la Loi, tel qu'il est édicte par l'article 2 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Idem**

(5) La responsabilité que le paragraphe (4) impose au membre ne peut dépasser celle qui serait la sienne dans les circonstances s'il n'exerçait pas sa profession par l'intermédiaire de la société professionnelle.

**Idem : sociétés en nom collectif, en commandite ou à responsabilité limitée**

(6) Les actionnaires de la société professionnelle qui est un associé d'une société en nom collectif, en commandite ou à responsabilité limitée ont la même responsabilité à l'égard de cette société que s'ils en étaient eux-mêmes les associés.

**Entrée en vigueur**

**3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 1 et 2 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**PARTIE II**

**LOI DE 1993 SUR LE PLAN D'INVESTISSEMENT**

**4. L'article 35 de la *Loi de 1993 sur le plan d'investissement* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Effet de la délégation**

(5) Malgré l'article 6 de la *Loi sur le Conseil exécutif*, les actes scellés ou les contrats que signe une personne qui agit en vertu d'une délégation visée au paragraphe (2) ou autorisée en vertu du paragraphe (4) ont le même effet que s'ils étaient signés par le ministre des Finances.

**Entrée en vigueur**

**5. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

## PART III

## CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT

**6. Clause (a) of the definition of “certified copy” in subsection 1 (1) of the *Co-operative Corporations Act* is repealed and the following substituted:**

- (a) in relation to a document of a co-operative, a copy of the document certified to be a true copy signed by an officer,

**7. Clause 5 (3) (a) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subclause (iii), by adding “and” at the end of subclause (iv) and by adding the following subclause:**

- (v) the classes of membership, if any, setting forth the designation of and the terms and conditions attaching to each class of membership;

**8. Section 13 of the Act is repealed.**

**9. Subsection 18 (1) of the Act is repealed.**

**10. Subsection 25 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Par value**

(2) Each class of shares shall have a minimum par value of \$1 or any multiple of \$1 that results in a par value expressed in dollars without cents.

**11. Subsection 55 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Limitation of patronage return**

(4) The co-operative may by by-law provide that, if the value of the goods or products acquired, marketed, handled, dealt in or sold, or services rendered by the co-operative from or on behalf of or to any member or non-member in any year does not exceed an amount specified in the by-law, no patronage return shall be allocated, credited or paid to such member or non-member.

**12. Clause 57 (2) (b) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 2, is repealed and the following substituted:**

- (b) as an investment by the member in shares of the co-operative, but no member shall be required to purchase membership shares for more than the par value of the shares or purchase preference shares for more than the par value plus any premium.

**13. (1) Subsection 61 (3) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 2, is repealed and the following substituted:**

## PARTIE III

## LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES

**6. L’alinéa a) de la définition de «copie certifiée conforme» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les sociétés coopératives* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) relativement à un document de la coopérative, de la copie du document certifiée conforme et portant la signature d’un dirigeant;

**7. L’alinéa 5 (3) a) de la Loi est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :**

- (v) les catégories de membres, le cas échéant, en indiquant la désignation, ainsi que les conditions rattachées à chaque catégorie de membres;

**8. L’article 13 de la Loi est abrogé.**

**9. Le paragraphe 18 (1) de la Loi est abrogé.**

**10. Le paragraphe 25 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Valeur nominale**

(2) Chaque part sociale d’une catégorie donnée a une valeur nominale d’au moins 1 \$ ou de n’importe quel multiple de 1 qui constitue un nombre entier de dollars, sans cents.

**11. Le paragraphe 55 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Versement de ristournes à la clientèle**

(4) La coopérative peut, par règlement administratif, prévoir qu’aucune ristourne à la clientèle ne doit être distribuée ou versée à un membre ou à une personne qui ne l’est pas, ni être portée à son crédit, si la valeur des marchandises ou produits acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus ou des services rendus, s’il s’agit d’opérations faites entre la coopérative et le membre ou la personne ou par la coopérative pour le compte de l’un ou de l’autre, au cours d’une année, ne dépasse pas la somme que précise le règlement administratif.

**12. L’alinéa 57 (2) b) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 2 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) soit en tant que placement, par le membre, dans des parts sociales de la coopérative. Toutefois, aucun membre ne doit être tenu d’acheter des parts sociales ordinaires à un prix supérieur à leur valeur nominale ou des parts sociales privilégiées à un prix supérieur à leur valeur nominale majorée d’une prime.

**13. (1) Le paragraphe 61 (3) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 2 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Membership**

(3) A subscription for membership shares in a co-operative with share capital constitutes an application for membership and the allotment of the minimum number of membership shares required for membership to the applicant constitutes admission to membership.

**(2) Section 61 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, sections 2 and 17, is further amended by adding the following subsection:**

**Jointly held membership**

(5) Two or more persons may jointly hold a membership if the by-laws of the co-operative provide for joint membership and, in determining the number of members for the purposes of this Act, those persons shall count as one member.

**14. Subsection 64 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Notice of withdrawal**

(1) Subject to section 67, a member may withdraw from a co-operative by giving to the secretary of the co-operative six months notice of the member's intention to withdraw or such shorter notice as is established by by-law.

**15. Section 75 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Waiver of notice**

(2.1) A member, shareholder and any other person entitled to attend a meeting of members or shareholders may, in any manner and at any time, waive notice of the meeting.

**Deemed waiver**

(2.2) Attendance of a member, shareholder and any other person entitled to attend a meeting of members or shareholders constitutes a waiver of notice of the meeting unless the person attends the meeting for the express purpose of objecting to the transaction of business on the grounds that the meeting is not lawfully called.

**16. Section 84 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Joint shareholders**

**84.** If two or more persons jointly hold a membership, any one of them present at a meeting of members has the right to vote in the absence of the other or others but if more than one of them are present and vote, they shall vote together as one on the membership jointly held by them.

**17. Subsection 128 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Inspection of auditor's report**

(3) The report of the auditor to the members shall be

**Adhésion**

(3) La souscription de parts sociales ordinaires d'une coopérative avec capital social constitue une demande d'adhésion et l'attribution à son auteur du nombre minimal de parts sociales qu'il faut souscrire pour devenir membre emporte la qualité de membre.

**(2) L'article 61 de la Loi, tel qu'il est modifié par les articles 2 et 17 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Qualité de membre détenue en commun**

(5) Deux personnes ou plus peuvent détenir la qualité de membre en commun si les règlements administratifs de la coopérative le permettent, auquel cas elles comptent pour un seul membre dans tout dénombrement des membres fait pour l'application de la présente loi.

**14. Le paragraphe 64 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Préavis de retrait**

(1) Sous réserve de l'article 67, un membre peut se retirer d'une coopérative s'il donne au secrétaire de la coopérative un préavis de six mois de son intention, ou le préavis plus court fixé par règlement administratif.

**15. L'article 75 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Renonciation à l'avis**

(2.1) Les membres, les détenteurs de parts sociales et les autres personnes qui ont le droit d'assister à une assemblée des membres ou des détenteurs peuvent, de quelque façon que ce soit et à n'importe quel moment, renoncer à l'avis de convocation.

**Assimilation à une renonciation**

(2.2) La présence d'un membre, d'un détenteur de parts sociales ou d'une autre personne qui a le droit d'assister à une assemblée des membres ou des détenteurs de parts sociales équivaut à une renonciation à l'avis de convocation, sauf s'ils y assistent spécialement pour s'opposer aux délibérations pour le motif que l'assemblée n'est pas régulièrement convoquée.

**16. L'article 84 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Codétenteurs de parts sociales**

**84.** Si deux personnes ou plus détiennent la qualité de membre en commun, le codétenteur qui assiste à l'assemblée des membres peut, en l'absence des autres codétenteurs, exercer le droit de vote. Toutefois, si plusieurs codétenteurs sont présents, ils ne représentent ensemble qu'un seul vote pour la qualité de membre qu'ils détiennent en commun.

**17. Le paragraphe 128 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Consultation du rapport du vérificateur**

(3) Le rapport que le vérificateur dresse à l'intention

open to inspection at the annual meeting by any member.

#### Commencement

**18. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

### PART IV CORPORATIONS TAX ACT

**19. (1) Subsection 11 (8.1) of the *Corporations Tax Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 1, is amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by striking out clause (c) and substituting the following:**

- (c) 5/14 multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before January 1, 2002 to the total number of days in the taxation year;
- (d) 5/12.5 multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;
- (e) 5/11 multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (f) 5/9.5 multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (g) 5/8 multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Section 11 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 2, 1994, chapter 14, section 4, 1996, chapter 29, section 37, 1997, chapter 43, Schedule A, section 5, 1998, chapter 34, section 28, 1999, chapter 9, section 75 and 2000, chapter 10, section 1, is further amended by adding the following subsection:**

#### Application provision, 2001 Budget

(29) Clauses (8.1) (c), (d), (e), (f) and (g), as they are enacted or re-enacted, as the case may be, by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001, apply with respect to taxation years ending after December 31, 2001.

**20. (1) Subsection 38 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 2, is amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by striking out clause (c) and substituting the following:**

- (c) 14 per cent multiplied by the ratio of the number

des membres peut être consulté par eux à l’assemblée annuelle.

#### Entrée en vigueur

**18. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

### PARTIE IV LOI SUR L’IMPOSITION DES CORPORATIONS

**19. (1) Le paragraphe 11 (8.1) de la *Loi sur l’imposition des corporations*, tel qu’il est édicté par l’article 1 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de ce qui suit à l’alinéa c) :**

- c) 5/14 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l’année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le nombre total de jours compris dans l’année;
- d) 5/12,5 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l’année qui tombent après le 31 décembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l’année;
- e) 5/11 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l’année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l’année;
- f) 5/9,5 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l’année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre total de jours compris dans l’année;
- g) 5/8 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l’année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre total de jours compris dans l’année.

**(2) L’article 11 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 2 du chapitre 3 des Lois de l’Ontario de 1992, par l’article 4 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 37 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 5 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 28 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, par l’article 75 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999 et par l’article 1 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Champ d’application : budget de 2001

(29) Les alinéas (8.1) c), d), e), f) et g), tels qu’ils sont édictés ou réédités, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s’appliquent à l’égard des années d’imposition qui se terminent après le 31 décembre 2001.

**20. (1) Le paragraphe 38 (2) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 2 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de ce qui suit à l’alinéa c) :**

- c) 14 pour cent multiplié par le rapport entre le

of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before January 1, 2002 to the total number of days in the taxation year;

- (d) 12.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;
- (e) 11 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (f) 9.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (g) 8 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Section 38 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 2, is amended by adding the following subsection:**

**Application provision, 2001 Budget**

(4) Clauses (2) (c), (d), (e), (f) and (g), as they are enacted or re-enacted, as the case may be, by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001, apply with respect to taxation years ending after December 31, 2001.

**21. (1) Clauses 41 (1.1) (e), (f), (g) and (h) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 4, are repealed and the following substituted:**

- (e) 6.5 per cent, in respect of a taxation year that ends after December 31, 2001 and before January 1, 2003;
- (f) 5.5 per cent, in respect of a taxation year that ends after December 31, 2002 and before January 1, 2004;
- (g) 4.5 per cent, in respect of a taxation year that ends after December 31, 2003 and before January 1, 2005; and
- (h) 4 per cent, in respect of a taxation year that ends after December 31, 2004.

**(2) Subsection 41 (1.4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 5, section 10 and amended by 2000, chapter 10, section 4, is repealed and the following substituted:**

**Same, 2002 and later**

(1.4) Despite clauses (1.1) (d) to (h), if the taxation year begins on or before the December 31 indicated in the applicable clause, the change in the percentage from the percentage set out in the preceding clause to the per-

nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le nombre total de jours compris dans l'année;

- d) 12,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 11 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- f) 9,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- g) 8 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**(2) L'article 38 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Champ d'application : budget de 2001**

(4) Les alinéas (2) c), d), e), f) et g), tels qu'ils sont édictés ou réédités, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2001.

**21. (1) Les alinéas 41 (1.1) e), f), g) et h) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- e) 6,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003;
- f) 5,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004;
- g) 4,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005;
- h) 4 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2004.

**(2) Le paragraphe 41 (1.4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 10 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Idem : années 2002 et suivantes**

(1.4) Malgré les alinéas (1.1) d) à h), si l'année d'imposition commence le 31 décembre indiqué dans l'alinéa applicable ou avant cette date, le changement de déduction qui découle du passage du pourcentage

centage set out in the applicable clause shall be prorated according to the number of days in the taxation year that are after that December 31.

**(3) Section 41 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule B, section 5, 1998, chapter 5, section 10 and 2000, chapter 10, section 4, is further amended by adding the following subsection:**

**Application provision, 2001 Budget**

(7) Clauses (1.1) (e), (f), (g) and (h) and subsection (1.4), as they are enacted or re-enacted, as the case may be, by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001*, apply with respect to taxation years ending after December 31, 2001.

**22. (1) Clauses 41.1 (3) (e), (f), (g) and (h) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 5, are repealed and the following substituted:**

- (e) 4.333 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;
- (f) 3.667 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (g) 3 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (h) 2.667 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Section 41.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 9 and amended by 1994, chapter 14, section 15 and 2000, chapter 10, section 5, is further amended by adding the following subsection:**

**Application provision, 2001 Budget**

(8) Clauses (3) (e), (f), (g) and (h), as they are enacted or re-enacted, as the case may be, by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001*, apply with respect to taxation years ending after December 31, 2001.

**23. (1) Clauses 43 (1.1) (c) and (d) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 15, are repealed and the following substituted:**

- (c) 1.5 per cent multiplied by the ratio of the number

énoncé dans l'alinéa précédent au pourcentage énoncé dans l'alinéa applicable est calculé proportionnellement au nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après cette date.

**(3) L'article 41 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 5 de l'annexe B du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 10 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Champ d'application : budget de 2001**

(7) Les alinéas (1.1) e), f), g) et h) et le paragraphe (1.4), tels qu'ils sont édictés ou réédités, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2001.

**22. (1) Les alinéas 41.1 (3) e), f), g) et h) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 5 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- e) 4,333 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- f) 3,667 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- g) 3 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- h) 2,667 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**(2) L'article 41.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 9 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 15 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 5 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Champ d'application : budget de 2001**

(8) Les alinéas (3) e), f), g) et h), tels qu'ils sont édictés ou réédités, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2001.

**23. (1) Les alinéas 43 (1.1) c) et d) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 15 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- c) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le

of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;

- (d) 1 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (e) 0.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (f) zero per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Section 43 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 10, 1994, chapter 14, section 16, 1998, chapter 5, section 12, 2000, chapter 10, section 6 and 2000, chapter 42, section 15, is further amended by adding the following subsection:**

**Transition, 2001 Budget**

(1.2) The amount that may be deducted under subsection (1) by a corporation for a taxation year ending after December 31, 2001 may not exceed the amount that would be determined under subsection (1) for the taxation year if the reference in that subsection to "2 per cent" were read as the total of,

- (a) 2 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are before January 1, 2002 to the total number of days in the taxation year;
- (b) 1.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;
- (c) 1 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (d) 0.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (e) zero per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(3) Paragraphs 5, 6, 7 and 8 of clause 43 (4) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 6, are repealed and the following substituted:**

$$5. B/C \times H/Z \times A/0.065$$

nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre de jours compris dans l'année;

- d) 1 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre de jours compris dans l'année;
- e) 0,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre de jours compris dans l'année;
- f) 0 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre de jours compris dans l'année.

**(2) L'article 43 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 10 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 16 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 12 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 6 du chapitre 10 et l'article 15 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Disposition transitoire : budget de 2001**

(1.2) Le montant qu'une corporation peut déduire en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2001 ne peut dépasser le montant qui serait déterminé aux termes du paragraphe (1) pour l'année si la mention de «2 pour cent» à ce paragraphe valait mention du total de ce qui suit :

- a) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le nombre de jours compris dans l'année;
- b) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre de jours compris dans l'année;
- c) 1 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre de jours compris dans l'année;
- d) 0,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre de jours compris dans l'année;
- e) 0 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre de jours compris dans l'année.

**(3) Les dispositions 5, 6, 7 et 8 de l'alinéa 43 (4) b) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 6 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

$$5. B/C \times H/Z \times A/0,065$$

$$6. B/C \times I/Z \times A/0.055$$

$$7. B/C \times J/Z \times A/0.045$$

$$8. B/C \times K/Z \times A/0.040$$

(4) Section 43 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 10, 1994, chapter 14, section 16, 1998, chapter 5, section 12, 2000, chapter 10, section 6 and 2000, chapter 42, section 15, is further amended by adding the following subsection:

#### Application provision, 2001 Budget

(7) Clauses (1.1) (c), (d), (e) and (f), subsection (1.2) and paragraphs 5, 6, 7 and 8 of clause (4) (b), as they are enacted or re-enacted, as the case may be, by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001, apply with respect to taxation years ending after December 31, 2001.

**24. (1) Clause 48 (2) (b) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (b) the percentage referred to in subparagraph (a) (i) thereof shall be read as if it were the amount, expressed as a percentage, calculated using the formula,

$$Y \times Z$$

in which,

“Y” is the specified basic rate of the corporation for the taxation year as described in subsection 38 (2), and

“Z” is the fraction in paragraph 38 (a) of the *Income Tax Act* (Canada) that applies to the corporation for the taxation year.

(2) Subsection 48 (4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 53, is amended by inserting “and before February 28, 2000” after “for taxation years ending after December 31, 1989”.

(3) Section 48 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 19, 1996, chapter 29, section 53, 1998, chapter 34, section 46 and 2000, chapter 10, section 7, is further amended by adding the following subsections:

#### Interpretation, capital gains dividend account

(4.1) In the application of the definition of “capital gains dividend account” in subsection 131 (6) of the *Income Tax Act* (Canada) for taxation years ending after February 27, 2000, subparagraph (b) (iii) of the definition shall be applied as if it referred instead to the amount calculated using the formula,

$$6. B/C \times I/Z \times A/0,055$$

$$7. B/C \times J/Z \times A/0,045$$

$$8. B/C \times K/Z \times A/0,040$$

(4) L'article 43 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 10 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 16 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 12 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 6 du chapitre 10 et l'article 15 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

#### Champ d'application : budget de 2001

(7) Les alinéas (1.1) c), d), e) et f), le paragraphe (1.2) et les dispositions 5, 6, 7 et 8 de l'alinéa (4) b), tels qu'ils sont édictés ou réédités, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2001.

**24. (1) L'alinéa 48 (2) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) le pourcentage visé au sous-alinéa a) (i) par le montant, exprimé en pourcentage, calculé selon la formule suivante :

$$Y \times Z$$

où :

«Y» représente le taux de base déterminé de la corporation pour l'année d'imposition qui est fixé au paragraphe 38 (2);

«Z» représente la fraction figurant à l'alinéa 38 a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'applique à la corporation pour l'année d'imposition.

(2) Le paragraphe 48 (4) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 53 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par insertion de «mais avant le 28 février 2000» après «pour les années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 1989».

(3) L'article 48 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 19 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 53 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 46 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 7 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :

#### Interprétation : compte de dividendes sur les gains en capital

(4.1) Pour l'application de la définition de «compte de dividendes sur les gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour les années d'imposition qui se terminent après le 27 février 2000, le sous-alinéa b) (iii) de la définition s'applique comme s'il faisait mention du montant cal-

$$S \times 100 / (Y \times Z)$$

in which,

“S” is the amount of the corporation’s capital gains refund for any taxation year if it was a mutual fund corporation throughout the year and if the year ended more than 60 days before the time referred to in the definition of “capital gains dividend account” in subsection 131 (6) of the *Income Tax Act* (Canada) and after December 31, 1989,

“Y” is the specified basic rate of the corporation for the taxation year as described in subsection 38 (2), and

“Z” is the fraction in paragraph 38 (a) of the *Income Tax Act* (Canada) that applies to the corporation for the taxation year.

#### Interpretation, capital gains redemptions

(4.2) In the application of the definition of “capital gains redemptions” in subsection 131 (6) of the *Income Tax Act* (Canada) for taxation years ending after February 27, 2000, the fraction referred to in “C” in the formula set out in the definition shall be read as if it were the amount calculated using the formula,

$$100 / (Y \times Z)$$

in which,

“Y” is the specified basic rate of the corporation for the taxation year as described in subsection 38 (2), and

“Z” is the fraction in paragraph 38 (a) of the *Income Tax Act* (Canada) that applies to the corporation for the taxation year.

#### Application provision, 2001 Budget

(9) Clause (2) (b) and subsections (4.1) and (4.2), as they are enacted or re-enacted, as the case may be, by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act* (2001 Budget), 2001, apply with respect to taxation years ending after February 27, 2000.

**25. (1) Clauses 51 (4.1) (c), (d), (e) and (f) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 8, are repealed and the following substituted:**

- (c) 6.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year after December 31, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;
- (d) 5.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total num-

culé selon la formule suivante :

$$S \times 100 / (Y \times Z)$$

où :

«S» représente le remboursement au titre des gains en capital de la corporation pour une année d'imposition si elle était une corporation de fonds mutuels tout au long de l'année et que celle-ci s'est terminée plus de 60 jours avant le moment visé à la définition de «compte de dividendes sur les gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) mais après le 31 décembre 1989.

«Y» représente le taux de base déterminé de la corporation pour l'année d'imposition qui est fixé au paragraphe 38 (2);

«Z» représente la fraction figurant à l'alinéa 38 a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'applique à la corporation pour l'année d'imposition.

#### Interprétation : rachats au titre des gains en capital

(4.2) Pour l'application de la définition de «rachats au titre des gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour les années d'imposition qui se terminent après le 27 février 2000, il faut remplacer la fraction mentionnée à l'élément «C» de la formule figurant dans la définition par le montant calculé selon la formule suivante :

$$100 / (Y \times Z)$$

où :

«Y» représente le taux de base déterminé de la corporation pour l'année d'imposition qui est fixé au paragraphe 38 (2);

«Z» représente la fraction figurant à l'alinéa 38 a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'applique à la corporation pour l'année d'imposition.

#### Champ d'application : budget de 2001

(9) L'alinéa (2) b) et les paragraphes (4.1) et (4.2), tels qu'ils sont édictés ou réédictés, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation* (budget de 2001), s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 27 février 2000.

**25. (1) Les alinéas 51 (4.1) c), d), e) et f) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 8 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- c) 6,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 5,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004

ber of days in the taxation year;

- (e) 4.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (f) 4 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Section 51 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 8, is further amended by adding the following subsection:**

**Application provision, 2001 Budget**

(7) Clauses (4.1) (c), (d), (e) and (f), as they are re-enacted by the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001*, apply with respect to taxation years ending after December 31, 2001.

**26. Paragraphs 1 and 2 of subsection 62.1 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1998, chapter 34, section 49, are repealed and the following substituted:**

1. If the financial institution is related at any time in the taxation year to another corporation that,
  - i. is a financial institution,
  - ii. has a permanent establishment in Canada, and
  - iii. is not exempt by virtue of subsection 71 (1) from tax under this Part,

the financial institution's capital deduction for the taxation year is the amount calculated using the formula,

$$A/B \times [(\$2 \text{ million} \times C/D) + (\$5 \text{ million} \times E/D)]$$

in which,

“A” is the amount that is the financial institution's taxable capital employed in Canada for the taxation year for the purposes of Part I.3 of the *Income Tax Act (Canada)*,

“B” is the total of the amount of “A” for the taxation year and all amounts, each of which is the amount that is the taxable capital employed in Canada for the purposes of Part I.3 of the *Income Tax Act (Canada)* of a related financial institution for its last taxation year ending before the end of the financial institution's taxation year, if the related institution has a permanent establishment in Canada and is not exempt by virtue of subsection 71 (1)

et le nombre total de jours compris dans l'année;

- e) 4,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- f) 4 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**(2) L'article 51 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Champ d'application : budget de 2001**

(7) Les alinéas (4.1) c), d), e) et f), tels qu'ils sont réédités par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2001.

**26. Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 62.1 (10) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et telles qu'elles sont modifiées par l'article 49 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

1. Si l'institution financière est liée à un moment quelconque de l'année d'imposition à une autre corporation qui :
  - i. est une institution financière,
  - ii. a un établissement permanent au Canada,
  - iii. n'est pas exonérée aux termes du paragraphe 71 (1) de l'impôt prévu à la présente partie,

son abattement de capital pour l'année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A/B \times [(2 \text{ millions de dollars} \times C/D) + (5 \text{ millions de dollars} \times E/D)]$$

où :

«A» représente son capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'imposition pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)*;

«B» représente le total du montant représenté par l'élément «A» pour l'année d'imposition et de tous les montants dont chacun correspond au capital imposable utilisé au Canada pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)* d'une institution financière liée pour sa dernière année d'imposition qui se termine avant la fin de l'année d'imposition de l'institution financière, si l'institution liée a

from tax under this Part,

“C” is the number of days in the taxation year before January 1, 2002,

“D” is the number of days in the taxation year,

“E” is the number of days in the taxation year after December 31, 2001.

2. In any other case, the financial institution's capital deduction for the taxation year is the amount calculated using the formula,

$$(\$2 \text{ million} \times C/D) + (\$5 \text{ million} \times E/D)$$

in which “C”, “D” and “E” have the same meaning as in paragraph 1.

**27. (1) Clause 68 (1) (a) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 20, is repealed and the following substituted:**

- (a) neither the corporation's total assets at the end of the taxation year nor its gross revenue for the taxation year, as recorded in its books and records, exceeds,
- (i) \$1 million for a taxation year ending before January 1, 2001,
  - (ii) \$1.5 million for a taxation year ending after December 31, 2000 and commencing before January 1, 2002, or
  - (iii) \$3 million for a taxation year commencing after December 31, 2001; or

**(2) Clause 68 (1) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 90, is repealed and the following substituted:**

- (b) the corporation's taxable paid-up capital as determined under Division B of this Part for the taxation year does not exceed \$2 million if the taxation year commences before January 1, 2002 or \$5 million if the taxation year commences after December 31, 2001.

**(3) Subsection 68 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 90, is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

un établissement permanent au Canada et n'est pas exonérée aux termes du paragraphe 71 (1) de l'impôt prévu à la présente partie;

«C» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002;

«D» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2001.

2. Dans les autres cas, l'abattement de capital de l'institution financière pour l'année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$(2 \text{ millions de dollars} \times C/D) + (5 \text{ millions de dollars} \times E/D)$$

où les éléments «C», «D» et «E» s'entendent au sens de la disposition 1.

**27. (1) L'alinéa 68 (1) a) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 20 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) ni son actif total à la fin de l'année ni son revenu brut pour l'année, tels qu'ils figurent dans ses livres et registres, ne dépassent :
- (i) 1 million de dollars pour une année d'imposition qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,
  - (ii) 1,5 million de dollars pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 et qui commence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002,
  - (iii) 3 millions de dollars pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001;

**(2) L'alinéa 68 (1) b) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 90 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) son capital versé imposable pour l'année, calculé en application de la section B de la présente partie, n'est pas supérieur à 2 millions de dollars, si l'année commence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, ou à 5 millions de dollars, si elle commence après le 31 décembre 2001.

**(3) Le paragraphe 68 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 90 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

**No exemption**

(3) Subsection (1) does not apply to a corporation for a taxation year if the sum of the following amounts exceeds \$2 million if the taxation year commences before January 1, 2002 or \$5 million if the taxation year commences after December 31, 2001:

**28. (1) The definitions of “G” and “H” in paragraph 5 of subsection 69 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, are repealed and the following substituted:**

“G” is the sum of the amounts described in paragraphs 6 to 9,

“H” is,

- i. for a taxation year that ends before January 1, 2002, the sum of the corporation's taxable paid-up capital for the taxation year and the taxable paid-up capital of each corporation, if any, with which it is associated, for the last taxation year of the associated corporation ending during the corporation's taxation year, or
- ii. for a taxation year that ends after December 31, 2001, the sum of the corporation's taxable paid-up capital for the taxation year and the taxable paid-up capital of each corporation, if any, that has a permanent establishment in Canada and with which it is associated, for the last taxation year of the associated corporation ending during the corporation's taxation year.

**(2) Paragraphs 9 and 10 of subsection 69 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, are repealed and the following substituted:**

9. For the purposes of the variable “G” in paragraph 5, the fourth amount is calculated using the formula,

$$(0.003 \times Q) \times R/F$$

in which,

“F” is the number of days in the taxation year,

“Q” is the lesser of,

- i. \$5 million, and
- ii. the corporation's taxable paid-up capital for the taxation year or, if the corporation is associated with one or more corporations in the taxation year that have a permanent establishment in Canada, the total of the taxable paid-up

**Assujettissement à l'impôt**

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une corporation pour une année d'imposition si la somme des montants suivants dépasse 2 millions de dollars, si l'année commence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, ou 5 millions de dollars, si elle commence après le 31 décembre 2001 :

**28. (1) La définition des éléments «G» et «H» à la disposition 5 du paragraphe 69 (2) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«G» représente le total des montants visés aux dispositions 6 à 9;

«H» représente :

- i. pour une année d'imposition qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, la somme du capital versé imposable de la corporation pour l'année d'imposition et de celui de chaque corporation avec laquelle elle est associée, le cas échéant, pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la corporation,
- ii. pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2001, la somme du capital versé imposable de la corporation pour l'année d'imposition et de celui de chaque corporation qui a un établissement permanent au Canada et avec laquelle elle est associée, le cas échéant, pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la corporation.

**(2) Les dispositions 9 et 10 du paragraphe 69 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

9. Aux fins de l'élément «G» à la disposition 5, le quatrième montant est calculé selon la formule suivante :

$$(0,003 \times Q) \times R/F$$

où :

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«Q» représente le moindre des montants suivants :

- i. 5 millions de dollars,
- ii. le capital versé imposable de la corporation pour l'année d'imposition ou, si elle est associée au cours de l'année à une ou à plusieurs corporations qui ont un établissement permanent au Canada, la somme de son ca-

capital of the corporation for the taxation year and of each such associated corporation for the last taxation year of the associated corporation ending during the corporation's taxation year,

“R” is the number of days in the taxation year that are after December 31, 2001.

**(3) Subsection 69 (4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

**No tax reduction**

(4) Paragraphs 1 to 8 of subsection (2) do not apply to a corporation for a taxation year commencing before January 1, 2002 if the sum of the following amounts exceeds \$3.2 million:

. . . . .

**Commencement**

**29. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Section 24 shall be deemed to have come into force on February 28, 2000.

**Same**

(3) Sections 19 to 23 and 25 to 28 come into force on January 1, 2002.

**PART V  
CREDIT UNIONS AND  
CAISSES POPULAIRES ACT, 1994**

**30. Subsection 276 (2) of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* is repealed and the following substituted:**

**Annual premiums**

(2) The Corporation shall, within 120 days after the start of each fiscal year of a credit union, establish for, assess and collect from the credit union an annual premium, under prescribed conditions, to meet its administrative costs, insurance funding and the administrative costs of stabilization authorities.

**Commencement**

**31. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART VI  
HEALTH INSURANCE ACT**

**32. (1) Clause 15 (3) (b) of the *Health Insurance Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 17, is repealed and the following substituted:**

pital versé imposable pour l'année et de celui de chaque corporation associée pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la corporation;

«R» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2001.

**(3) Le paragraphe 69 (4) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

**Aucune réduction d'impôt**

(4) Les dispositions 1 à 8 du paragraphe (2) ne s'appliquent pas à une corporation pour une année d'imposition qui commence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 si le total des montants suivants dépasse 3,2 millions de dollars :

. . . . .

**Entrée en vigueur**

**29. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) L'article 24 est réputé être entré en vigueur le 28 février 2000.

**Idem**

(3) Les articles 19 à 23 et 25 à 28 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**PARTIE V  
LOI DE 1994 SUR LES CAISSES POPULAIRES  
ET LES CREDIT UNIONS**

**30. Le paragraphe 276 (2) de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Prime annuelle**

(2) Dans les 120 jours qui suivent le début de l'exercice de chaque caisse, la Société en établit la prime annuelle, l'impose et la perçoit selon les conditions prescrites pour couvrir ses frais d'administration et ceux des organes de stabilisation et financer son fonds d'assurance.

**Entrée en vigueur**

**31. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE VI  
LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ**

**32. (1) L'alinéa 15 (3) b) de la *Loi sur l'assurance-santé*, tel qu'il est réédité par l'article 17 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (b) he or she shall not,
- (i) submit any other account for any amount in respect of an insured service rendered to an insured person,
  - (ii) accept any benefit other than a payment by the Plan in respect of an insured service rendered to an insured person; and

**(2) Section 15 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 17, is further amended by adding the following subsection:**

**Same**

(3.1) Where a physician submits his or her accounts directly to the Plan under this section, no other person or entity shall,

- (a) submit any account for any amount in respect of an insured service rendered to an insured person by the physician; or
- (b) accept any benefit in respect of an insured service rendered to an insured person by the physician other than a payment by the Plan made under a direction of the physician given in accordance with section 16.1.

**33. (1) Clause 16 (3) (b) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 18, is repealed and the following substituted:**

- (b) he or she shall not,
- (i) submit any other account for any amount in respect of an insured service rendered to an insured person,
  - (ii) accept any benefit other than a payment by the Plan in respect of an insured service rendered to an insured person; and

**(2) Section 16 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 18, is further amended by adding the following subsection:**

**Same**

(3.1) Where a practitioner submits his or her accounts directly to the Plan under this section, no other person or entity shall,

- (a) submit any account for any amount in respect of an insured service rendered to an insured person by the practitioner; or
- (b) accept any benefit in respect of an insured service rendered to an insured person by the practitioner other than a payment by the Plan made under a direction of the practitioner given in accordance with section 16.1.

- b) il ne doit :
- (i) ni soumettre une autre note d'honoraires à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré,
  - (ii) ni accepter d'avantage autre qu'un paiement effectué par le Régime à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré;

**(2) L'article 15 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 17 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem**

(3.1) Si le médecin soumet ses notes d'honoraires directement au Régime en vertu du présent article, aucune autre personne ou entité ne doit :

- a) ni soumettre une note d'honoraires à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré par le médecin;
- b) ni accepter d'avantage autre qu'un paiement effectué par le Régime conformément à une directive donnée par le médecin en vertu de l'article 16.1 à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré par ce dernier.

**33. (1) L'alinéa 16 (3) b) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 18 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) il ne doit :
- (i) ni soumettre une autre note d'honoraires à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré,
  - (ii) ni accepter d'avantage autre qu'un paiement effectué par le Régime à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré;

**(2) L'article 16 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 18 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem**

(3.1) Si le praticien soumet ses notes d'honoraires directement au Régime en vertu du présent article, aucune autre personne ou entité ne doit :

- a) ni soumettre une note d'honoraires à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré par le praticien;
- b) ni accepter d'avantage autre qu'un paiement effectué par le Régime conformément à une directive donnée par le praticien en vertu de l'article 16.1 à l'égard d'un service assuré fourni à un assuré par ce dernier.

## Commencement

**34. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

## Same

**(2) Sections 32 and 33 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**PART VII  
INCOME TAX ACT**

**35. Paragraph 9 of subsection 3 (1) of the *Income Tax Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 49, is repealed and the following substituted:**

9. The additional tax for the 2001 and 2002 taxation years is the aggregate of,
  - i. 20 per cent of the amount, if any, by which the gross tax amount of the individual for the taxation year exceeds \$3,560, and
  - ii. 36 per cent of the amount, if any, by which the gross tax amount of the individual for the taxation year exceeds \$4,491.
10. The additional tax for the 2003 and each subsequent taxation year is 56 per cent of the amount, if any, by which the gross tax amount of the individual for the taxation year exceeds \$4,491.

**36. (1) The definitions of “lowest tax rate” and “middle tax rate” in subsection 4 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 13, are repealed and the following substituted:**

“lowest tax rate” means,

- (a) 6.37 per cent for the 2000 taxation year,
- (b) 6.2 per cent for the 2001 taxation year,
- (c) 6.05 per cent for the 2002 taxation year, and
- (d) 5.65 per cent for the 2003 and each subsequent taxation year; (“taux d'imposition le moins élevé”)

“middle tax rate” means,

- (a) 9.62 per cent for the 2000 taxation year,
- (b) 9.24 per cent for the 2001 taxation year,
- (c) 9.15 per cent for the 2002 taxation year, and
- (d) 8.85 per cent for the 2003 and each subsequent taxation year; (“taux d'imposition moyen”)

**(2) Subsection 4 (3.4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 50, is amended by inserting “and before January 1, 2001” after “after December 31, 1999”.**

## Entrée en vigueur

**34. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

## Idem

**(2) Les articles 32 et 33 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**PARTIE VII  
LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

**35. La disposition 9 du paragraphe 3 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, telle qu'elle est rééditée par l'article 49 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

9. Pour 2001 et 2002, l'impôt supplémentaire est égal au total des montants suivants :
  - i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 560 \$,
  - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 491 \$.
10. Pour chacune des années d'imposition 2003 et suivantes, l'impôt supplémentaire est égal à 56 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 491 \$.

**36. (1) Les définitions de «taux d'imposition le moins élevé» et de «taux d'imposition moyen» au paragraphe 4 (1) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 13 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

«taux d'imposition le moins élevé» S'entend de ce qui suit :

- a) 6,37 pour cent pour l'année d'imposition 2000;
- b) 6,2 pour cent pour l'année d'imposition 2001;
- c) 6,05 pour cent pour l'année d'imposition 2002;
- d) 5,65 pour cent pour les années d'imposition 2003 et suivantes. («lowest tax rate»)

«taux d'imposition moyen» S'entend de ce qui suit :

- a) 9,62 pour cent pour l'année d'imposition 2000;
- b) 9,24 pour cent pour l'année d'imposition 2001;
- c) 9,15 pour cent pour l'année d'imposition 2002;
- d) 8,85 pour cent pour les années d'imposition 2003 et suivantes. («middle tax rate»)

**(2) Le paragraphe 4 (3.4) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par insertion de «mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,» après «après le 31 décembre 1999,».**

(3) Section 4 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 25, section 2, 1993, chapter 29, section 4, 1996, chapter 1, Schedule C, section 4, 1996, chapter 18, section 2, 1996, chapter 24, section 12, 1997, chapter 10, section 2, 1998, chapter 5, section 2, 1999, chapter 9, section 117, 2000, chapter 10, section 13 and 2000, chapter 42, section 50, is further amended by adding the following subsection:

**Dividend tax credit,  
after 2000**

(3.4.1) In determining the amount of tax payable for a taxation year ending after December 31, 2000, an individual who is resident in Ontario on the last day of the taxation year may deduct an amount equal to the lesser of,

- (a) the amount of tax payable by the individual for the taxation year under paragraph 1, 2, 3 or 4 of subsection (3), less all amounts deductible for the year under subsection (3.1); and
- (b) the amount, if any, calculated using the formula,

$$A/B \times D$$

in which,

“A” is the highest tax rate for the year,

“B” is the highest percentage referred to in subsection 117 (2) of the Federal Act that applies in determining the amount of tax payable under Part I of that Act for the year, and

“D” is the amount, if any, that is deductible by the individual for the year under section 121 of the Federal Act.

(4) Subsection 4 (3.5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 13, is amended by inserting “and before January 1, 2001” after “after December 31, 1999”.

(5) Section 4 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 25, section 2, 1993, chapter 29, section 4, 1996, chapter 1, Schedule C, section 4, 1996, chapter 18, section 2, 1996, chapter 24, section 12, 1997, chapter 10, section 2, 1998, chapter 5, section 2, 1999, chapter 9, section 117, 2000, chapter 10, section 13 and 2000, chapter 42, section 50, is further amended by adding the following subsection:

(3) L'article 4 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 4 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 4 de l'annexe C du chapitre 1, l'article 2 du chapitre 18 et l'article 12 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 2 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 117 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 13 du chapitre 10 et l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

**Crédit d'impôt pour dividendes :  
années postérieures à 2000**

(3.4.1) Lors du calcul de son impôt payable pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année peut déduire un montant égal au moindre de ce qui suit :

- a) son impôt payable pour l'année en application de la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe (3), déduction faite des montants déductibles pour l'année en vertu du paragraphe (3.1);
- b) le montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$A/B \times D$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le plus élevé pour l'année;

«B» représente le taux le plus élevé mentionné au paragraphe 117 (2) de la loi fédérale qui s'applique au calcul de l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour l'année;

«D» représente le montant éventuel qu'il peut déduire pour l'année en vertu de l'article 121 de la loi fédérale.

(4) Le paragraphe 4 (3.5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par insertion de «mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,» après «après le 31 décembre 1999,».

(5) L'article 4 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 4 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 4 de l'annexe C du chapitre 1, l'article 2 du chapitre 18 et l'article 12 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 2 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 117 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 13 du chapitre 10 et l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

**Overseas employment tax credit,  
after 2000**

(3.5.1) In determining the amount of tax payable for a taxation year ending after December 31, 2000, an individual who is resident in Ontario on the last day of the taxation year may deduct an amount equal to the amount calculated using the formula,

$$A/B \times P$$

in which,

“A” is the highest tax rate for the year,

“B” is the highest percentage referred to in subsection 117 (2) of the Federal Act that applies in determining the amount of tax payable under Part I of that Act for the year, and

“P” is the amount, if any, that is deductible by the individual for the year under section 122.3 of the Federal Act.

**37. (1) Subsections 4.0.1 (5) and (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, are repealed and the following substituted:**

**Credit, in-home care**

(5) The amount of an individual's credit for a taxation year for in-home care of a person is the amount calculated using the formula,

$$A \times (ZZ - D)$$

in which,

“A” is the lowest tax rate for the year,

“D” is the greater of the person's income for the year and,

(a) \$11,661 for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, or

(b) \$11,976 for a taxation year ending after December 31, 2000, and

“ZZ” is,

(a) \$14,047 for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, or

(b) \$15,476 for a taxation year ending after December 31, 2000.

**Dependant credit**

(6) The amount of an individual's credit for a taxation year in respect of a dependant described in paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act is the amount calculated using the formula,

$$A \times (YY - E)$$

in which,

**Crédit d'impôt pour emploi à l'étranger :  
années postérieures à 2000**

(3.5.1) Lors du calcul de son impôt payable pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année peut déduire un montant égal au montant calculé selon la formule suivante :

$$A/B \times P$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le plus élevé pour l'année;

«B» représente le taux le plus élevé mentionné au paragraphe 117 (2) de la loi fédérale qui s'applique au calcul de l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour l'année;

«P» représente le montant éventuel qu'il peut déduire pour l'année en vertu de l'article 122.3 de la loi fédérale.

**37. (1) Les paragraphes 4.0.1 (5) et (6) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Crédit pour soins à domicile d'un proche**

(5) Le crédit pour soins à domicile d'un proche que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (ZZ - D)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«D» représente le revenu du proche pour l'année jusqu'à concurrence :

a) de 11 661 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,

b) de 11 976 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000;

«ZZ» représente :

a) 14 047 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,

b) 15 476 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000.

**Crédit pour personnes à charge**

(6) Le crédit que le particulier peut déduire pour une année d'imposition à l'égard d'une personne à charge visée à l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (YY - E)$$

où :

“A” is the lowest tax rate for the year,

“E” is the greater of the dependant’s income for the year and,

- (a) \$4,845 for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, or
- (b) \$4,976 for a taxation year ending after December 31, 2000, and

“YY” is,

- (a) \$7,231 for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, or
- (b) \$8,476 for a taxation year ending after December 31, 2000.

**(2) Subsection 4.0.1 (11) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is amended by inserting “ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001” after “for a taxation year”.**

**(3) Section 4.0.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is amended by adding the following subsection:**

**Credit after 2000, impairment**

(11.1) The amount of an individual’s credit for a taxation year ending after December 31, 2000 in respect of a mental or physical impairment is the amount calculated using the formula,

$$A \times (\$6,000 + XX)$$

in which,

“A” is the lowest tax rate for the year, and

“XX” is,

- (a) for an individual who has not reached 18 years of age before the end of the taxation year, the amount, if any, by which \$3,500 exceeds the amount, if any, by which the total of all amounts each of which is an amount paid in the year for the care or supervision of the individual and is included in computing a deduction for a taxation year under section 63, 64 or 118.2 of the Federal Act exceeds \$2,050, or
- (b) in any other case, zero.

**(4) Subsection 4.0.1 (13) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is repealed and the following substituted:**

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«E» représente le revenu de la personne à charge pour l'année jusqu'à concurrence :

- a) de 4 845 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,
- b) de 4 976 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000;

«YY» représente :

- a) 7 231 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,
- b) 8 476 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000.

**(2) Le paragraphe 4.0.1 (11) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par insertion de «qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,» après «pour une année d'imposition».**

**(3) L'article 4.0.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Crédit d'impôt pour déficience : années postérieures à 2000**

(11.1) Le crédit d'impôt que le particulier peut déduire pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 à l'égard d'une déficience mentale ou physique correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (6\ 000 \$ + XX)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«XX» représente :

- a) dans le cas d'un particulier qui n'a pas atteint 18 ans avant la fin de l'année, l'excédent éventuel de 3 500 \$ sur l'excédent éventuel sur 2 050 \$ du total de tous les montants dont chacun représente un montant payé au cours de l'année pour ses soins ou sa surveillance et est compris dans le calcul d'une déduction demandée pour une année d'imposition en vertu de l'article 63, 64 ou 118.2 de la loi fédérale,
- b) dans les autres cas, zéro.

**(4) Le paragraphe 4.0.1 (13) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Unused tuition and education credits**

(13) The amount of an individual's unused tuition and education credits for a taxation year is the lesser of "L" and "M" where,

"L" is the amount of the individual's unused tuition and education tax credits at the end of the prior taxation year, calculated using the formula in subsection (14), and

"M" is the amount of tax that would be payable by the individual for the year under subsection 4 (3) if no amount were deductible under paragraphs 13 to 19 of subsection 4 (3.1) or under subsection 4 (3.4) for the year and if no tax were payable under section 3 for the year.

**(5) The definition of "R" in subsection 4.0.1 (14) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is repealed and the following substituted:**

"R" is the amount that may be deducted under paragraph 12 of subsection 4 (3.1) for the prior taxation year, and

**(6) Subsection 4.0.1 (15) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is repealed and the following substituted:**

**Transition, unused tuition and education credits**

(15) If an individual was resident in a province other than Ontario on the last day of the prior taxation year, the individual's unused tuition and education credits at the end of that year equals the amount that would be his or her unused tuition and education credits at the end of that year,

- (a) as determined under the comparable provision of a taxing statute of the other province, calculated as if the percentage applied under the relevant provisions of that statute were, at all material times, the lowest tax rate instead of the percentage applied under those provisions; or
- (b) if there is no comparable provision of a taxing statute of the other province, as determined under section 118.61 of the Federal Act, calculated as if the percentage applied under sections 118.5 and 118.6 of that Act in computing the individual's tuition and education credits were, at all material times, the lowest tax rate instead of the appropriate percentage as defined in that Act.

**(7) Section 4.0.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is amended by adding the following subsection:**

**Crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés**

(13) Les crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspondent au moins élevé de l'élément «L» et de l'élément «M», où :

«L» représente ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés à la fin de l'année d'imposition antérieure, calculés selon la formule qui figure au paragraphe (14);

«M» représente l'impôt qu'il serait tenu de payer pour l'année en application du paragraphe 4 (3) s'il n'avait le droit de déduire aucun montant pour l'année en vertu des dispositions 13 à 19 du paragraphe 4 (3.1) ou en vertu du paragraphe 4 (3.4) et qu'il n'était tenu de payer aucun impôt pour l'année en application de l'article 3.

**(5) La définition de l'élément «R» au paragraphe 4.0.1 (14) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«R» représente le montant qui peut être déduit en vertu de la disposition 12 du paragraphe 4 (3.1) pour l'année d'imposition antérieure;

**(6) Le paragraphe 4.0.1 (15) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Disposition transitoire : crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés**

(15) Si le particulier résidait dans une province autre que l'Ontario le dernier jour de l'année d'imposition antérieure, ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés à la fin de l'année correspondent à ces mêmes crédits :

- a) calculés en application de la disposition comparable d'une loi fiscale de l'autre province et comme si le taux utilisé en application des dispositions pertinentes de cette loi était à toutes les époques pertinentes le taux d'imposition le moins élevé plutôt que ce taux;
- b) en l'absence de disposition comparable d'une loi fiscale de l'autre province, calculés en application de l'article 118.61 de la loi fédérale et comme si le taux utilisé en application des articles 118.5 et 118.6 de cette loi dans le calcul de ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études était à toutes les époques pertinentes le taux d'imposition le moins élevé plutôt que le taux de base au sens de la même loi.

**(7) L'article 4.0.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Same, after 1999**

(16.1) For the purposes of the definition of “L” in subsection (13), the amount of an individual’s unused tuition and education credits at the end of a prior taxation year, if the prior taxation year ends after December 31, 1999, is the amount calculated using the formula,

$$A/VV \times WW$$

in which,

“A” is the lowest tax rate for the taxation year for which the amount is determined under subsection (13),

“VV” is the lowest tax rate for the taxation year immediately prior to the taxation year for which the amount is determined under subsection (13), and

“WW” is the amount that would be the individual’s unused tuition and education tax credits at the end of the prior taxation year if this subsection did not apply in determining the amount under subsection (13) for the taxation year.

**(8) Subsection 4.0.1 (18) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is repealed and the following substituted:**

**Education credit**

(18) The amount of an individual’s education credit for a year ending after December 31, 1999 is the amount calculated using the formula,

$$A \times (XX + YY)$$

in which,

“A” is the lowest tax rate for the year,

“XX” is the amount calculated by multiplying the number of months in the year during which the individual is enrolled in a qualifying education program as a full-time student at a designated educational institution for the purposes of section 118.6 of the Federal Act and,

(a) \$200 for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, or

(b) \$400 for a taxation year ending after December 31, 2000, and

“YY” is the amount calculated by multiplying the number of months in the year, other than months described in the definition of “XX”, in which the individual is enrolled at a designated educational institution in a specified educational program, for the purposes of section 118.6 of the Federal Act,

**Idem : années postérieures à 1999**

(16.1) Pour l’application de la définition de l’élément «L» au paragraphe (13), les crédits d’impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés d’un particulier à la fin d’une année d’imposition antérieure qui se termine après le 31 décembre 1999 correspondent au montant calculé selon la formule suivante :

$$A/VV \times WW$$

où :

«A» représente le taux d’imposition le moins élevé pour l’année d’imposition pour laquelle le montant est calculé en application du paragraphe (13);

«VV» représente le taux d’imposition le moins élevé pour l’année d’imposition qui précède immédiatement celle pour laquelle le montant est calculé en application du paragraphe (13);

«WW» représente le montant qui correspondrait aux crédits d’impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés du particulier à la fin de l’année antérieure si le présent paragraphe ne s’appliquait pas au calcul prévu au paragraphe (13) pour l’année d’imposition.

**(8) Le paragraphe 4.0.1 (18) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 51 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Crédit d’impôt pour études**

(18) Le crédit d’impôt pour études que le particulier peut déduire pour une année d’imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (XX + YY)$$

où :

«A» représente le taux d’imposition le moins élevé pour l’année;

«XX» représente le produit de la multiplication du nombre de mois de l’année pendant lesquels le particulier est inscrit à un programme de formation admissible comme étudiant à temps plein d’un établissement d’enseignement agréé pour l’application de l’article 118.6 de la loi fédérale par :

a) 200 \$, pour une année d’imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,

b) 400 \$, pour une année d’imposition qui se termine après le 31 décembre 2000;

«YY» représente le produit de la multiplication du nombre de mois de l’année, sauf ceux visés à la définition de l’élément «XX», pendant lesquels le particulier est inscrit à un programme de formation déterminé d’un établissement d’enseignement agréé, pour l’application de l’article 118.6

that provides that each student in the program spend not less than 12 hours in the month on courses in the program and,

- (a) \$60 for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, or
- (b) \$120 for a taxation year ending after December 31, 2000.

**(9) The definition of "T" in subsection 4.0.1 (19) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is repealed and the following substituted:**

"T" is,

- (a) for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, the lesser of \$319 and the sum of the tuition credit and education credit the person transferring the credits would be entitled to deduct for the taxation year, and
- (b) for a taxation year ending after December 31, 2000, the lesser of,
  - (i) \$5,000 multiplied by the lowest tax rate for the taxation year, or
  - (ii) the sum of the tuition credit and education credit the person transferring the credits would be entitled to deduct for the year,

**(10) The definition of "V" in subsection 4.0.1 (20) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 51, is repealed and the following substituted:**

"V" is,

- (a) for a taxation year ending after December 31, 1999 and before January 1, 2001, the lesser of \$319 and the sum of the tuition credit and education credit the person transferring the credits would be entitled to deduct for the taxation year, and
- (b) for a taxation year ending after December 31, 2000, the lesser of,
  - (i) \$5,000 multiplied by the lowest tax rate for the taxation year, or
  - (ii) the sum of the tuition credit and education credit the person transferring the credits would be entitled to deduct for the year, and

de la loi fédérale, aux cours duquel chaque étudiant inscrit au programme doit consacrer au moins 12 heures par mois, par :

- a) 60 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,
- b) 120 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000.

**(9) La définition de l'élément «T» au paragraphe 4.0.1 (19) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«T» représente :

- a) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001, 319 \$ ou, si elle est moins élevée, la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année,
- b) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le moins élevé des montants suivants :
  - (i) le produit de la multiplication de 5 000 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année,
  - (ii) la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année;

**(10) La définition de l'élément «V» au paragraphe 4.0.1 (20) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 51 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«V» représente :

- a) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001, 319 \$ ou, si elle est moins élevée, la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année,
- b) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le moins élevé des montants suivants :
  - (i) le produit de la multiplication de 5 000 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année,
  - (ii) la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année;

**38. (1) Paragraph 1 of subsection 4.0.2 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 52, is repealed and the following substituted:**

1. Subsections 4 (3), 4.0.1 (2) to (6), (8), (10), (11), (11.1), (18), (19), (20) and (23).

**(2) Section 4.0.2 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 52, is amended by adding the following subsection:**

**Exception, 2001 taxation year**

(1.1) Despite subsection (1), the dollar amounts referred to in subsections 4.0.1 (5), (6), (11.1) or (18), as those subsections apply for a taxation year ending after December 31, 2000 and before January 1, 2002, are not to be adjusted using the formula in subsection (3).

**(3) Subsection 4.0.2 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 52, is repealed and the following substituted:**

**Indexing, surtax**

(2) For each taxation year ending after December 31, 2001, each dollar amount in paragraphs 9 and 10 of subsection 3 (1) is adjusted to the amount calculated using the formula in subsection (3).

**39. The definition of "M" in subsection 4.4 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 15, is repealed and the following substituted:**

"M" is the amount (if any) by which the individual's minimum amount for the year as determined under section 127.51 of the Federal Act exceeds the amount of the individual's special foreign tax credit for the year as determined under subsection 127.54 (2) of the Federal Act,

**40. Section 8 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55, 1992, chapter 25, section 3, 1993, chapter 29, section 6, 1994, chapter 17, section 99, 1996, chapter 1, Schedule C, section 8, 1996, chapter 24, section 13, 1996, chapter 29, section 9, 1997, chapter 19, section 9, 1997, chapter 43, Schedule B, section 4, 1998, chapter 5, section 3, 1998, chapter 9, section 81, 1998, chapter 34, section 69, 1999, chapter 9, section 120 and 2000, chapter 42, section 55, is further amended by adding the following subsection:**

**38. (1) La disposition 1 du paragraphe 4.0.2 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 52 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Les paragraphes 4 (3), 4.0.1 (2) à (6), (8), (10), (11), (11.1), (18), (19), (20) et (23).

**(2) L'article 4.0.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 52 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception : année d'imposition 2001**

(1.1) Malgré le paragraphe (1), les sommes exprimées en dollars visées aux paragraphes 4.0.1 (5), (6), (11.1) et (18), tels qu'ils s'appliquent aux années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2000, mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, ne doivent pas être rajustées selon la formule qui figure au paragraphe (3).

**(3) Le paragraphe 4.0.2 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 52 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Indexation : impôt supplémentaire**

(2) Pour chaque année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2001, chacune des sommes exprimées en dollars visées aux dispositions 9 et 10 du paragraphe 3 (1) est rajustée de façon qu'elle soit égale à la somme calculée selon la formule qui figure au paragraphe (3).

**39. La définition de l'élément «M» au paragraphe 4.4 (2) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 15 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«M» représente l'excédent éventuel de son impôt minimum pour l'année, calculé en application de l'article 127.51 de la loi fédérale, sur son crédit spécial pour impôts étrangers, calculé en application du paragraphe 127.54 (2) de cette loi;

**40. L'article 8 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 18 et l'article 3 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 99 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 8 de l'annexe C du chapitre 1, l'article 13 du chapitre 24 et l'article 9 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 9 du chapitre 19 et l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 3 du chapitre 5, l'article 81 du chapitre 9 et l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 120 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 55 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Equity in education tax credit**

(15.5) An individual who is a qualifying taxpayer for the purposes of section 8.4.2 for a taxation year ending after December 31, 2001, may deduct from tax otherwise payable under this Act for the taxation year the total of all amounts each of which is the qualifying taxpayer's share of the equity in education tax credit for an eligible child as determined under that section.

**41. The Act is amended by adding the following section:****Equity in education tax credit**

**8.4.2** (1) In this section,

“eligible child” means, in respect of a qualifying taxpayer, an individual who satisfies the rules prescribed by the regulations; (“enfant admissible”)

“eligible course of study” means an elementary or secondary school course of study,

(a) that is provided by an eligible independent school to a pupil enrolled in the school,

(b) that satisfies the rules prescribed by the regulations; (“programme d'études admissible”)

“eligible fees” means the amount determined under the rules prescribed by the regulations; (“frais admissibles”)

“eligible independent school” means a school that satisfies the rules prescribed by the regulations or a school that is designated by regulation as an eligible independent school; (“école indépendante admissible”)

“qualifying taxpayer” means, in respect of a taxation year, a person,

(a) who is an individual for the purposes of section 8,

(b) who is resident in Ontario on the last day of the taxation year, and

(c) who satisfies the rules prescribed by the regulations. (“contribuable admissible”)

**Amount of tax credit**

(2) The amount of the equity in education tax credit in respect of an eligible child for a taxation year is the amount calculated using the formula,

$$A \times B$$

in which,

“A” is the appropriate percentage for the taxation year as determined under subsection (3), and

“B” is the lesser of,

- (a) the prescribed monthly amount for the taxation year or, if no amount is prescribed for the taxation year, the amount, not exceeding \$7000, that is determined by multiplying

**Crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation**

(15.5) Le particulier qui est un contribuable admissible pour l'application de l'article 8.4.2 pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2001 peut déduire de son impôt payable par ailleurs aux termes de la présente loi pour l'année le total des montants dont chacun représente sa part, calculée aux termes de cet article, du crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation pour un enfant admissible.

**41. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation**

**8.4.2** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«contribuable admissible» À l'égard d'une année d'imposition, personne qui réunit les conditions suivantes :

a) elle est un particulier au sens de l'article 8;

b) elle réside en Ontario le dernier jour de l'année;

c) elle satisfait aux règles prescrites par les règlements. («qualifying taxpayer»)

«école indépendante admissible» École qui satisfait aux règles prescrites par les règlements ou qui est désignée comme telle par règlement. («eligible independent school»)

«enfant admissible» À l'égard d'un contribuable admissible, particulier qui satisfait aux règles prescrites par les règlements. («eligible child»)

«frais admissibles» La somme calculée en application des règles prescrites par les règlements. («eligible fees»)

«programme d'études admissible» Programme d'études de l'élémentaire ou du secondaire qui réunit les conditions suivantes :

a) il est offert par une école indépendante admissible à un élève qui y est inscrit;

b) il satisfait aux règles prescrites par les règlements. («eligible course of study»)

**Montant du crédit d'impôt**

(2) Le crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation à l'égard d'un enfant admissible pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente le taux de base pour l'année, fixé en application du paragraphe (3);

«B» représente le moindre des montants suivants :

- a) le montant mensuel prescrit pour l'année ou, s'il n'en est prescrit aucun, le montant, jusqu'à concurrence de 7 000 \$, qui correspond au produit de la multiplication de

\$700 by the number of months in the taxation year in which the eligible child was enrolled in an eligible independent school as a full-time pupil and attending classes at the school in the taxation year in an eligible course of study, and

- (b) the amount of eligible fees reasonably attributable to the taxation year that were paid by a qualifying taxpayer to an eligible independent school in respect of an eligible child who was enrolled in the school during the taxation year as a full-time pupil and attending classes at the school during the taxation year in an eligible course of study.

#### **Appropriate percentage**

(3) For the purposes of "A" in subsection (2), the appropriate percentage for a taxation year is determined as follows:

1. If the taxation year commences after December 31, 2001 and ends before January 1, 2003, the appropriate percentage is 10 per cent.
2. If the taxation year commences after December 31, 2002, the appropriate percentage is 20 per cent.

#### **Qualifying taxpayer's share**

(4) The amount of a qualifying taxpayer's share of the equity in education tax credit in respect of an eligible child for a taxation year is the amount of the credit determined under subsection (2) as apportioned in accordance with the rules prescribed by regulation.

#### **Regulations**

- (5) The Minister may make regulations,
- (a) prescribing rules for the purposes of the definitions in subsection (1);
  - (b) designating particular schools as eligible independent schools for the purposes of the definition;
  - (c) defining terms used in this section that are not already defined in the Act;
  - (d) prescribing rules for the purposes of determining a qualifying taxpayer's share of an equity in education tax credit under subsection (4).

#### **Same, eligible independent schools**

(6) A regulation prescribing rules for the purposes of the definition of "eligible independent school" may establish different classes of schools and prescribe different rules for each class.

#### **Commencement**

**42. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

700 \$ par le nombre de mois de l'année pendant lesquels l'enfant admissible était inscrit à une école indépendante admissible en tant qu'élève à temps plein et y suivait un programme d'études admissible pendant l'année,

- b) le montant des frais admissibles qu'il est raisonnable d'attribuer à l'année et qu'un contribuable admissible a versés à une école indépendante admissible à l'égard d'un enfant admissible qui y était inscrit en tant qu'élève à temps plein et y suivait un programme d'études admissible pendant l'année.

#### **Taux de base**

(3) Le taux de base pour l'année d'imposition est le suivant pour l'application de l'élément «A» au paragraphe (2) :

1. 10 pour cent, si l'année commence après le 31 décembre 2001 et se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003.
2. 20 pour cent, si l'année commence après le 31 décembre 2002.

#### **Part du contribuable admissible**

(4) La part du crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation qui revient au contribuable admissible à l'égard d'un enfant admissible pour une année d'imposition correspond à la partie du crédit calculé en application du paragraphe (2) qui lui est attribuée conformément aux règles prescrites par les règlements.

#### **Règlements**

- (5) Le ministre peut, par règlement :
- a) prescrire des règles pour l'application des définitions qui figurent au paragraphe (1);
  - b) désigner des écoles données comme écoles indépendantes admissibles pour l'application de la définition;
  - c) définir les termes utilisés dans le présent article mais non définis dans la présente loi;
  - d) prescrire les règles permettant de calculer la part du crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation qui revient au contribuable admissible pour l'application du paragraphe (4).

#### **Idem : écoles indépendantes admissibles**

(6) Les règlements qui prescrivent des règles pour l'application de la définition de «école indépendante admissible» peuvent établir des catégories d'écoles différentes et prescrire des règles différentes pour chaque catégorie.

#### **Entrée en vigueur**

**42. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

Same

(2) Subsections 37 (5) and (6) and section 39 shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.

Same

(3) The following provisions shall be deemed to have come into force on January 1, 2001:

1. Section 35.
2. Subsections 36 (2) to (5) and 37 (1) to (4) and (7) to (10).
3. Section 38.

Same

(4) Subsections 36 (1) and sections 40 and 41 come into force on January 1, 2002.

#### PART VIII INSURANCE ACT

43. (1) Subsection 400 (2) of the *Insurance Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 11, section 341, is repealed and the following substituted:

**When licences not to be issued**

(2) Licences as agents shall not be issued to a corporation if it appears to the Superintendent or the organization recognized under subsection 393 (14), as the case may be, that the application is made for the purpose of acting as agent wholly or chiefly in the insurance of property owned by the corporation or by its shareholders or members, or in the placing of insurance for one person, firm, corporation, estate or family.

(2) Subsections 400 (3), (4) and (5) of the Act are repealed.

44. (1) Clauses 433 (1) (m) and (n) of the Act are repealed and the following substituted:

**preferred shares**

- (m) the preferred shares of a corporation;

**common shares**

- (n) the fully paid common shares of a corporation;

(2) Subsection 433 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 11, section 345, is further amended by adding the following clause:

**mutual or pooled funds**

- (t) the assets of mutual or pooled funds, if the fund is established by a corporation that is duly authorized to operate a fund in which money from two or more depositors is accepted for investment and if shares allocated to each depositor serve to estab-

Idem

(2) Les paragraphes 37 (5) et (6) et l'article 39 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Idem

(3) Les dispositions suivantes sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001 :

1. L'article 35.
2. Les paragraphes 36 (2) à (5) et 37 (1) à (4) et (7) à (10).
3. L'article 38.

Idem

(4) Les paragraphes 36 (1) et les articles 40 et 41 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

#### PARTIE VIII LOI SUR LES ASSURANCES

43. (1) Le paragraphe 400 (2) de la *Loi sur les assurances*, tel qu'il est modifié par l'article 341 du chapitre 11 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Exceptions**

(2) Aucun permis d'agent ne doit être délivré à une personne morale si le surintendant ou l'organisme reconnu en vertu du paragraphe 393 (14), selon le cas, estime que la demande est faite aux fins d'agir en qualité d'agent uniquement ou principalement, soit pour assurer des biens appartenant à la personne morale, à ses actionnaires ou à ses membres, soit pour faire souscrire de l'assurance à une seule personne, entreprise, personne morale, succession ou famille.

(2) Les paragraphes 400 (3), (4) et (5) de la Loi sont abrogés.

44. (1) Les alinéas 433 (1) m) et n) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

**actions privilégiées**

- m) actions privilégiées d'une personne morale;

**actions ordinaires**

- n) actions ordinaires entièrement libérées d'une personne morale;

(2) Le paragraphe 433 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 345 du chapitre 11 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :

**fonds communs de placement ou caisses en gestion commune**

- t) actifs d'un fonds commun de placement ou d'une caisse en gestion commune, si le fonds ou la caisse est constitué par une personne morale dûment autorisée à exploiter un fonds ou une caisse qui accepte les dépôts aux fins de placement de

lish the proportionate interest at any time of each depositor.

(3) Section 433 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 47, 1994, chapter 11, section 345 and 1997, chapter 28, section 143, is further amended by adding the following subsection:

#### Compliance with guidelines

(1.1) An insurer who invests in shares described in clause (1) (m) or (n) or in the assets of mutual or pooled funds described in clause (1) (t) is required to comply with guidelines issued by the Superintendent.

#### Commencement

45. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

### PART IX LAW SOCIETY ACT

46. Section 27.1 of the *Law Society Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 21, section 15 and amended by 2000, chapter 42, Schedule, section 21, is further amended by striking out “registered under the by-laws” and substituting “that holds a valid certificate of authorization under this Act”.

47. Subsection 61.0.4 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 22, is amended by striking out “Subsections 34 (1) and (2), sections 36, 45, 46, 47, 48 and 49.2, subsection 49.3 (1) and sections 49.7 to 49.10, 49.44 to 49.52, 57 to 59 and 61” at the beginning and substituting “Sections 35, 36, 45 to 48 and 49.2, subsections 49.3 (1) and (2) and sections 49.7 to 49.10, 49.44 to 49.52, 57 to 59, 61 and 61.0.7”.

48. (1) Subsection 61.0.5 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 22, is amended by striking out “The fiduciary and ethical obligations” at the beginning and substituting “The professional, fiduciary and ethical obligations”.

(2) Subsection 61.0.5 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 22, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

#### Audit, etc.

(2) If an action or the conduct of a member, student member or another person practising law on behalf of a professional corporation is the subject of an audit, investigation or review,

deux personnes ou plus et si les unités attribuées à chaque déposant servent à fixer l'intérêt proportionnel de chacun.

(3) L'article 433 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 47 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 345 du chapitre 11 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 143 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

#### Obligation de se conformer aux directives

(1.1) L'assureur qui fait un placement dans des actions visées à l'alinéa (1) m) ou n) ou dans des actifs d'un fonds commun de placement ou d'une caisse en gestion commune visés à l'alinéa (1) t) doit se conformer aux directives du surintendant.

#### Entrée en vigueur

45. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

### PARTIE IX LOI SUR LE BARREAU

46. L'article 27.1 de la *Loi sur le Barreau*, tel qu'il est édicté par l'article 15 du chapitre 21 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 21 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par substitution de «qui détient un certificat d'autorisation valide délivré en vertu de la présente loi» à «inscrite en application des règlements administratifs».

47. Le paragraphe 61.0.4 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 22 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «Les articles 35, 36, 45 à 48 et 49.2, les paragraphes 49.3 (1) et (2) et les articles 49.7 à 49.10, 49.44 à 49.52, 57 à 59, 61 et 61.0.7» à «Les paragraphes 34 (1) et (2), les articles 36, 45, 46, 47, 48 et 49.2, le paragraphe 49.3 (1) et les articles 49.7 à 49.10, 49.44 à 49.52, 57 à 59 et 61» au début du paragraphe.

48. (1) Le paragraphe 61.0.5 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 22 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «Les obligations professionnelles, fiduciaires et déontologiques» à «Les obligations fiduciaires et déontologiques» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 61.0.5 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 22 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

#### Vérification

(2) Si un acte ou la conduite d'un membre, d'un membre étudiant ou d'une autre personne qui pratique le droit pour le compte d'une société professionnelle fait l'objet d'une vérification, d'une enquête ou d'une inspection :

**49. Sections 61.0.6 and 61.0.7 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 22, are repealed and the following substituted:**

**Restrictions on certificate of authorization**

**61.0.6** A term, condition or limitation imposed on a person practising law through a professional corporation applies to the certificate of authorization of the corporation in relation to the practice of law through the person.

**Prohibitions, professional corporations**

**61.0.7** (1) A corporation shall not act as a barrister or practise as a solicitor unless it is a professional corporation that holds a valid certificate of authorization under this Act.

**Same, representations**

(2) A corporation shall not represent or hold out expressly or by implication that is a professional corporation under this Act unless the corporation holds a valid certificate of authorization under this Act.

**Prohibition, professional misconduct**

(3) In the course of practising law, a professional corporation shall not engage in professional misconduct or conduct unbecoming a barrister or solicitor.

**Prohibition, contraventions**

(4) A professional corporation shall not contravene any provision of this Act.

**Same**

(5) A professional corporation shall not contravene a term, condition or limitation imposed on its certificate of authorization.

**Prohibition, corporate matters**

(6) A professional corporation shall not practise law when it does not satisfy the requirements for a professional corporation under subsection 3.2 (2) of the *Business Corporations Act* or under this Act.

**50. Paragraph 28.1 of subsection 62 (0.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 23, is amended by inserting “surrender” after “governing the issuance, renewal”.**

**Commencement**

**51. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 46 to 50 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**49. Les articles 61.0.6 et 61.0.7 de la Loi, tels qu’ils sont édictés par l’article 22 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Restrictions : certificat de la société**

**61.0.6** Les conditions et restrictions imposées à une personne qui pratique le droit par l’intermédiaire d’une société professionnelle s’appliquent au certificat d’autorisation de la société relativement à la pratique du droit par l’intermédiaire de la personne.

**Interdiction : sociétés professionnelles**

**61.0.7** (1) Seules les sociétés professionnelles qui détiennent un certificat d’autorisation valide délivré en vertu de la présente loi peuvent agir ou pratiquer en qualité d’avocat.

**Idem : assertions**

(2) Seules les sociétés qui détiennent un certificat d’autorisation valide délivré en vertu de la présente loi peuvent, expressément ou implicitement, se présenter comme une société professionnelle au sens de la présente loi ou se faire passer pour telle.

**Interdiction : manquement professionnel**

(3) Les sociétés professionnelles ne doivent pas, lorsqu’elles pratiquent le droit, se conduire d’une façon qui constitue un manquement professionnel ou qui est indigne d’un avocat.

**Interdiction : contraventions**

(4) Les sociétés professionnelles ne doivent pas contrevenir aux dispositions de la présente loi.

**Idem**

(5) Les sociétés professionnelles ne doivent pas contrevenir aux conditions ou restrictions dont est assorti leur certificat d’autorisation.

**Interdiction : questions générales**

(6) Ne doivent pas pratiquer le droit les sociétés professionnelles qui ne satisfont pas aux exigences imposées aux sociétés professionnelles en application soit du paragraphe 3.2 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*, soit de la présente loi.

**50. La disposition 28.1 du paragraphe 62 (0.1) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 23 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifiée par insertion de « , la remise » après « régir la délivrance, le renouvellement ».**

**Entrée en vigueur**

**51. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 46 à 50 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**PART X  
LOAN AND TRUST  
CORPORATIONS ACT**

**52. (1) The following definitions in section 1 of the *Loan and Trust Corporations Act* are repealed:**

1. The definition of “accountant”.
2. The definition of “affiliate”.

**(2) The definition of “bank” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:**

“bank” means a bank or authorized foreign bank within the meaning of section 2 of the *Bank Act* (Canada); (“banque”)

**(3) The following definitions in section 1 of the Act are repealed:**

1. The definition of “bank mortgage subsidiary”.
2. The definition of “branch”.
3. The definition of “Commission”, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 149.
4. The definition of “company”.

**(4) The definition of “corporation” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:**

“corporation” means a loan corporation or a trust corporation; (“société”)

**(5) The definition of “deposit” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:**

“deposit” means, in relation to a registered corporation, money received by it that is repayable on demand or after notice or that is repayable upon the expiry of a fixed term; (“dépôt”)

**(6) The following definitions in section 1 of the Act are repealed:**

1. The definition of “extra-provincial corporation”.
2. The definition of “financial statement”.
3. The definition of “improved real estate”.
4. The definition of “instrument of incorporation”.
5. The definition of “law of Ontario”.
6. The definition of “lending value”.

**(7) The definition of “loan corporation” in section 1 of the Act is amended by striking out “a bank mortgage subsidiary”.**

**(8) The following definitions in section 1 of the Act are repealed:**

1. The definition of “market value”.

**PARTIE X  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE PRÊT  
ET DE FIDUCIE**

**52. (1) Les définitions suivantes à l'article 1 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* sont abrogées :**

1. La définition de «comptable».
2. La définition de «membre du même groupe».

**(2) La définition de «banque» à l'article 1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«banque» Banque ou banque étrangère autorisée au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques* (Canada). («bank»)

**(3) Les définitions suivantes à l'article 1 de la Loi sont abrogées :**

1. La définition de «filiale bancaire de crédit hypothécaire».
2. La définition de «succursale».
3. La définition de «Commission», telle qu'elle est édictée par l'article 149 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997.
4. La définition de «compagnie».

**(4) La définition de «société» à l'article 1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«société» Société de prêt ou société de fiducie. («corporation»)

**(5) La définition de «dépôt» à l'article 1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«dépôt» En ce qui concerne une société inscrite, les sommes d'argent qu'elle reçoit et qui sont remboursables sur demande, sur préavis ou à échéance.

**(6) Les définitions suivantes à l'article 1 de la Loi sont abrogées :**

1. La définition de «société extraprovinciale».
2. La définition de «état financier».
3. La définition de «bien immeuble amélioré».
4. La définition de «acte constitutif».
5. La définition de «la loi de l'Ontario».
6. La définition de «valeur hypothécable».

**(7) La définition de «société de prêt» à l'article 1 de la Loi est modifiée par suppression de «les filiales bancaires de crédit hypothécaire».**

**(8) Les définitions suivantes à l'article 1 de la Loi sont abrogées :**

1. La définition de «valeur marchande».

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. The definition of “Minister”.</p> <p>3. The definition of “Ministry”.</p> <p>4. The definition of “mortgage”.</p> <p>5. The definition of “offering corporation”.</p> <p>6. The definition of “officer”.</p> <p>7. The definition of “personal representative”, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 19.</p> <p>8. The definition of “principal place of business”.</p> <p>9. The definition of “provincial corporation”.</p> <p>10. The definition of “registered form”.</p> <p>11. The definition of “resident Canadian”.</p> <p>12. The definition of “restricted party”, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 6, section 34.</p> <p>13. The definition of “same-sex partner”, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 6, section 34.</p> <p>14. The definition of “securities register”.</p> <p>15. The definition of “security”.</p> <p>16. The definition of “special resolution”.</p> <p>17. The definition of “spouse”.</p> <p>18. The definition of “total assets”, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13.</p> <p>53. Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 6, section 34, is repealed.</p> <p>54. Section 3 of the Act is repealed and the following substituted:</p> <p>Application of Act</p> <p>3. This Act applies to all corporations.</p> <p>55. Section 5 of the Act is repealed.</p> <p>56. Section 6 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.</p> <p>57. Section 7 of the Act is repealed.</p> <p>58. Sections 8 and 9 of the Act are repealed.</p> <p>59. Section 10 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.</p> <p>60. Sections 11, 12 and 13 of the Act are repealed.</p> <p>61. Sections 14 and 15 of the Act are repealed.</p> <p>62. Section 16 of the Act, as amended by the Stat-</p> | <p>2. La définition de «ministre».</p> <p>3. La définition de «ministère».</p> <p>4. La définition de «hypothèque».</p> <p>5. La définition de «société qui fait appel au public».</p> <p>6. La définition de «dirigeant».</p> <p>7. La définition de «ayant droit», telle qu’elle est modifiée par l’article 19 du chapitre 32 des Lois de l’Ontario de 1992.</p> <p>8. La définition de «établissement principal».</p> <p>9. La définition de «société provinciale».</p> <p>10. La définition de «nominatif (nominative)».</p> <p>11. La définition de «résident canadien».</p> <p>12. La définition de «personne assujettie à des restrictions», telle qu’elle est modifiée par l’article 34 du chapitre 6 des Lois de l’Ontario de 1999.</p> <p>13. La définition de «partenaire de même sexe», telle qu’elle est édictée par l’article 34 du chapitre 6 des Lois de l’Ontario de 1999.</p> <p>14. La définition de «registre de valeurs mobilières».</p> <p>15. La définition de «valeur mobilière».</p> <p>16. La définition de «résolution spéciale».</p> <p>17. La définition de «conjoint».</p> <p>18. La définition de «actif total», telle qu’elle est modifiée par l’article 13 du chapitre 19 des Lois de l’Ontario de 1997.</p> <p>53. L’article 2 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 34 du chapitre 6 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogé.</p> <p>54. L’article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Champ d’application</p> <p>3. La présente loi s’applique à toutes les sociétés.</p> <p>55. L’article 5 de la Loi est abrogé.</p> <p>56. L’article 6 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 13 du chapitre 19 des Lois de l’Ontario de 1997 et par l’article 5 de l’annexe I du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogé.</p> <p>57. L’article 7 de la Loi est abrogé.</p> <p>58. Les articles 8 et 9 de la Loi sont abrogés.</p> <p>59. L’article 10 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 13 du chapitre 19 des Lois de l’Ontario de 1997 et par l’article 5 de l’annexe I du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogé.</p> <p>60. Les articles 11, 12 et 13 de la Loi sont abrogés.</p> <p>61. Les articles 14 et 15 de la Loi sont abrogés.</p> <p>62. L’article 16 de la Loi, tel qu’il est modifié par</p> |
|---|---|

utes of Ontario, 1997, chapter 23, section 9, is repealed.

**63. Sections 17 and 18 of the Act are repealed.**

**64. Sections 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 and 28 of the Act are repealed.**

**65. Section 29 of the Act is repealed.**

**66. Section 29.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 150, is repealed.**

**67. (1) Subsection 30 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Duty to keep registers**

(3) The Superintendent shall keep the registers and shall record the following information in the register indicated:

1. In the Loan Corporations Register, the name of each loan corporation that has been granted registration and such other particulars as may be prescribed.
2. In the Trust Corporations Register, the name of each trust corporation that has been granted registration and such other particulars as may be prescribed.

**(2) Clause 30 (5) (a) of the Act is repealed.**

**68. (1) Subsection 31 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Application for registration**

(1) A corporation incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) may apply for initial registration as a loan corporation or as a trust corporation.

**(2) Subsection 31 (3) of the Act is repealed.**

**(3) Subsection 31 (4) of the Act is repealed.**

**(4) Subsection 31 (6) of the Act is amended by inserting “in Ontario” after “in the locality”.**

**(5) Subsections 31 (7), (8) and (9) of the Act are repealed.**

**69. The Act is amended by adding the following section:**

**Conditions to registration**

**31.1** (1) A corporation that applies for registration under section 31 is entitled to be registered if the corporation has the authority to carry on business under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) and if the corporation meets the requirements described in subsection 31 (5).

**Same, trust corporations**

(2) No corporation shall be registered as a trust corporation unless the corporation is authorized to act as a trustee under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

l'article 9 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**63. Les articles 17 et 18 de la Loi sont abrogés.**

**64. Les articles 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 et 28 de la Loi sont abrogés.**

**65. L'article 29 de la Loi est abrogé.**

**66. L'article 29.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 150 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**67. (1) Le paragraphe 30 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Tenue des registres**

(3) Le surintendant tient les registres et inscrit ce qui suit dans le registre indiqué :

1. Dans le Registre des sociétés de prêt, la dénomination sociale de chacune des sociétés de prêt qui a obtenu son inscription et les autres renseignements prescrits.
2. Dans le Registre des sociétés de fiducie, la dénomination sociale de chacune des sociétés de fiducie qui a obtenu son inscription et les autres renseignements prescrits.

**(2) L'alinéa 30 (5) a) de la Loi est abrogé.**

**68. (1) Le paragraphe 31 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Demande d'inscription**

(1) Une société constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) peut faire une demande de première inscription en tant que société de prêt ou société de fiducie.

**(2) Le paragraphe 31 (3) de la Loi est abrogé.**

**(3) Le paragraphe 31 (4) de la Loi est abrogé.**

**(4) Le paragraphe 31 (6) de la Loi est modifié par insertion de «, en Ontario,» après «à l'endroit».**

**(5) Les paragraphes 31 (7), (8) et (9) de la Loi sont abrogés.**

**69. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Conditions d'inscription**

**31.1** (1) La société qui demande son inscription en vertu de l'article 31 a le droit d'être inscrite si elle est autorisée à exercer ses activités commerciales en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et qu'elle satisfait aux exigences énoncées au paragraphe 31 (5).

**Idem : sociétés de fiducie**

(2) Seules les sociétés autorisées à agir à titre de fiduciaires en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) peuvent être inscrites comme sociétés de fiducie.

**70. (1) Subsection 32 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Conditions of registration,  
extra-provincial corporations**

(1) It is a continuing condition of registration of an extra-provincial corporation that it has filed with the Superintendent a power of attorney to one or more agents resident in Ontario and an undertaking signed by the proper corporate officers that the corporation and its subsidiaries will provide such information to the Superintendent as he or she may request and will adhere to this Act and to terms, conditions and restrictions, if any, imposed on its registration.

(2) Section 32 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5 and by subsection (1) is repealed.

**71. Sections 33 and 34 of the Act are repealed.**

**72. (1) Section 35 of the Act is amended by striking out “and subsection 34 (2) does not apply to such terms, conditions and restrictions” at the end.**

**(2) Section 35 of the Act, as amended by subsection (1), is repealed.**

**73. Section 36 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Revocation on request**

**36.** The Superintendent may revoke the registration of a registered corporation at the request of the corporation.

**74. Section 37 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Revocation of registration, federal corporations**

**37. (1)** The registration of a corporation is revoked if the corporation receives notice that its authorization to carry on business under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) is revoked.

**Effect of revocation**

(2) When the registration of a corporation is revoked under subsection (1), the corporation shall cease to transact or undertake business in Ontario, except to the extent necessary to wind up its business in Ontario.

**Same**

(3) Subsection (2) does not apply if the corporation becomes registered again under this Act.

**Same, liability**

(4) Any liability incurred by the corporation after its registration is revoked may be enforced against it as if its registration had not been revoked.

**75. Section 38 of the Act is repealed and the following substituted:**

**70. (1) Le paragraphe 32 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Conditions d’inscription :  
sociétés extraprovinciales**

(1) Pour conserver son inscription, une société extraprovinciale doit avoir déposé auprès du surintendant une procuration donnée à un ou plusieurs mandataires qui ont leur résidence en Ontario ainsi qu’un engagement qui porte la signature des dirigeants attitrés de la société. L’engagement prévoit que la société et ses filiales fourniront au surintendant les renseignements qu’il peut exiger et se conformeront à la présente loi et aux conditions et restrictions, le cas échéant, rattachées à leur inscription.

(2) L’article 32 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 13 du chapitre 19 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 5 de l’annexe I du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1999 et par le paragraphe (1), est abrogé.

**71. Les articles 33 et 34 de la Loi sont abrogés.**

**72. (1) L’article 35 de la Loi est modifié par suppression de «et, dans ce cas, le paragraphe 34 (2) ne s’y applique pas» à la fin de l’article.**

**(2) L’article 35 de la Loi, tel qu’il est modifié par le paragraphe (1), est abrogé.**

**73. L’article 36 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Révocation sur demande**

**36.** Le surintendant peut révoquer l’inscription d’une société inscrite sur demande.

**74. L’article 37 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Révocation de l’inscription : sociétés fédérales**

**37. (1)** Est révoquée l’inscription de la société qui est avisée qu’elle n’est plus autorisée à exercer ses activités commerciales en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

**Effet de la révocation**

(2) La société dont l’inscription est révoquée en application du paragraphe (1) cesse dès lors ses opérations et ses activités commerciales en Ontario, sauf dans la mesure nécessaire pour procéder à la liquidation de ses activités en Ontario.

**Idem**

(3) Le paragraphe (2) ne s’applique pas si la société obtient de nouveau son inscription sous le régime de la présente loi.

**Idem : obligations**

(4) Les obligations que la société contracte après la révocation de son inscription peuvent être exécutées contre elle comme si la révocation n’avait pas eu lieu.

**75. L’article 38 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Termination of right to carry on business**

**38.** (1) Subject to subsection (3), no corporation shall carry on the business of a loan corporation or a trust corporation after July 1, 2004.

**Revocation of registration**

(2) Subject to subsection (3), the registration of every corporation is revoked immediately after July 1, 2004.

**Exception, federal corporations**

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to a corporation incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

**Immunity**

(4) No action or proceeding may be brought against the Crown in right of Ontario, the Superintendent or anyone acting under the authority of the Superintendent in relation to the operation of subsection (1) or (2).

**76.** Sections 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 and 51 of the Act are repealed.

**77.** Section 52 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 104, is repealed.

**78.** Sections 53, 54, 55, 56, 57 and 58 of the Act are repealed.

**79.** Sections 59, 60 and 61 of the Act are repealed.

**80.** Sections 62 and 63 of the Act are repealed.

**81.** Section 64 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.

**82.** Sections 65, 66 and 67 of the Act are repealed.

**83.** (1) Subclause 68 (1) (a) (ii) of the Act is repealed.

(2) Subclause 68 (1) (a) (iv) of the Act is amended by striking out “sections 60 to 67” at the end and substituting “sections 62 to 67”.

(3) Section 68 of the Act, as amended by subsections (1) and (2), is repealed.

**84.** (1) Section 69 of the Act is repealed and the following substituted:

**Liability of directors, etc.**

**69.** In determining any circumstances relevant to the performance of their duties under sections 62 to 67, the directors of a provincial corporation and any other person acting as proxy for a shareholder of the corporation may rely upon any statements made in any declaration made pursuant to a by-law made under subsection 68 (1) or they may rely upon their own knowledge of the circumstances and they are not liable in any action for anything done or omitted by them in good faith as a result of any

**Cessation des activités**

**38.** (1) Sous réserve du paragraphe (3), aucune société ne doit exercer les activités d'une société de prêt ou d'une société de fiducie après le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

**Révocation de l'inscription**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'inscription de chaque société est révoquée immédiatement après le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

**Exception : sociétés fédérales**

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux sociétés constituées sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

**Immunité**

(4) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites, contre la Couronne du chef de l'Ontario ou contre le surintendant ou quiconque agit sous ses ordres, en ce qui concerne la mise en application du paragraphe (1) ou (2).

**76.** Les articles 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 et 51 de la Loi sont abrogés.

**77.** L'article 52 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 104 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.

**78.** Les articles 53, 54, 55, 56, 57 et 58 de la Loi sont abrogés.

**79.** Les articles 59, 60 et 61 de la Loi sont abrogés.

**80.** Les articles 62 et 63 de la Loi sont abrogés.

**81.** L'article 64 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.

**82.** Les articles 65, 66 et 67 de la Loi sont abrogés.

**83.** (1) Le sous-alinéa 68 (1) a) (ii) de la Loi est abrogé.

(2) Le sous-alinéa 68 (1) a) (iv) de la Loi est modifié par substitution de «articles 62 à 67» à «articles 60 à 67» à la fin du sous-alinéa.

(3) L'article 68 de la Loi, tel qu'il est modifié par les paragraphes (1) et (2), est abrogé.

**84.** (1) L'article 69 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Responsabilité des administrateurs**

**69.** Pour déterminer les faits se rapportant à l'exercice des fonctions que leur attribuent les articles 62 à 67, les administrateurs de la société provinciale et les fondés de pouvoir de ses actionnaires peuvent se fier aux déclarations qui figurent dans les relevés dressés conformément aux règlements administratifs pris en application du paragraphe 68 (1) ou à leur connaissance personnelle des faits, et ils ne peuvent être tenus judiciairement responsables pour les actes ou omissions

conclusions drawn by them on the basis of the statements or knowledge.

(2) Section 69 of the Act, as re-enacted by subsection (1), is repealed.

85. Sections 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86 and 87 of the Act are repealed.

86. Section 88 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

87. Section 89 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 6, section 34, is repealed.

88. Sections 90 and 91 of the Act are repealed.

89. Section 92 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.

90. Sections 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100 and 101 of the Act are repealed.

91. Section 102 of the Act is repealed.

92. Sections 103, 104, 105, 106 and 107 of the Act are repealed.

93. Section 108 of the Act is repealed.

94. Section 109 of the Act is repealed.

95. Section 110 of the Act is repealed.

96. Sections 111, 112, 113, 114 and 115 of the Act are repealed.

97. Section 116 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 6, section 34, is repealed.

98. Section 117 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 105, is repealed.

99. Sections 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124 and 125 of the Act are repealed.

100. Section 126 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

101. Section 127 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 106, is repealed.

102. Section 128 of the Act is repealed.

103. Section 129 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 107, is repealed.

104. Sections 130 and 131 of the Act are repealed.

105. Section 132 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 108 and 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

qu'ils ont commis de bonne foi en se fondant sur les conclusions qu'ils ont tirées de ces déclarations ou de cette connaissance.

(2) L'article 69 de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est abrogé.

85. Les articles 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86 et 87 de la Loi sont abrogés.

86. L'article 88 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

87. L'article 89 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 34 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.

88. Les articles 90 et 91 de la Loi sont abrogés.

89. L'article 92 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.

90. Les articles 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100 et 101 de la Loi sont abrogés.

91. L'article 102 de la Loi est abrogé.

92. Les articles 103, 104, 105, 106 et 107 de la Loi sont abrogés.

93. L'article 108 de la Loi est abrogé.

94. L'article 109 de la Loi est abrogé.

95. L'article 110 de la Loi est abrogé.

96. Les articles 111, 112, 113, 114 et 115 de la Loi sont abrogés.

97. L'article 116 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 34 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.

98. L'article 117 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 105 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.

99. Les articles 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124 et 125 de la Loi sont abrogés.

100. L'article 126 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

101. L'article 127 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 106 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.

102. L'article 128 de la Loi est abrogé.

103. L'article 129 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 107 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.

104. Les articles 130 et 131 de la Loi sont abrogés.

105. L'article 132 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 108 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

106. Section 133 of the Act is repealed.
107. Section 134 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and amended by 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
108. Section 135 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
109. Sections 136 and 137 of the Act are repealed.
110. Section 139 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
111. Section 140 of the Act is repealed.
112. Section 141 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 6, section 34, is repealed.
113. Section 142 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 109, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 6, section 34, is repealed.
114. Section 143 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
115. Section 144 of the Act is repealed.
116. Section 145 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
117. Section 146 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
118. Section 147 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
119. Sections 148, 149 and 150 of the Act are repealed.
120. Section 151 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
121. Section 152 of the Act is repealed.
122. Section 153 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
123. Section 154 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 110 and 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
124. Section 155 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 111 and
106. L'article 133 de la Loi est abrogé.
107. L'article 134 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
108. L'article 135 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
109. Les articles 136 et 137 de la Loi sont abrogés.
110. L'article 139 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
111. L'article 140 de la Loi est abrogé.
112. L'article 141 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 34 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
113. L'article 142 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 109 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 34 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
114. L'article 143 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
115. L'article 144 de la Loi est abrogé.
116. L'article 145 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
117. L'article 146 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
118. L'article 147 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
119. Les articles 148, 149 et 150 de la Loi sont abrogés.
120. L'article 151 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
121. L'article 152 de la Loi est abrogé.
122. L'article 153 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
123. L'article 154 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 110 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
124. L'article 155 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 111 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario

**1997, chapter 19, section 13, is repealed and the following substituted.**

**Status of money received as a deposit**

**155.** Money received by a trust corporation as a deposit shall be deemed to be held by it in trust for its depositors and the trust corporation shall be deemed to guarantee the repayment thereof.

**125.** Section 156 of the Act is repealed.

**126.** Section 157 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 112 and 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**127.** Section 158 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 113 and amended by 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**128.** Section 159 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 114 and 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**129.** Section 160 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**130.** Section 161 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 115 and 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**131.** Section 162 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 116 and amended by 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**132.** Section 163 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 117 and amended by 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**133.** Section 164 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 117 and amended by 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**134.** Section 165 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 117 and amended by 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**135.** Section 170 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**136.** Section 171 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

**de 1994 et par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Nature des sommes reçues en dépôt**

**155.** La société de fiducie qui reçoit des sommes d'argent en dépôt est réputée les détenir en fiducie pour le compte de ses déposants et en garantir le remboursement.

**125.** L'article 156 de la Loi est abrogé.

**126.** L'article 157 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 112 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**127.** L'article 158 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 113 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**128.** L'article 159 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 114 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**129.** L'article 160 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**130.** L'article 161 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 115 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**131.** L'article 162 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 116 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**132.** L'article 163 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 117 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**133.** L'article 164 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 117 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**134.** L'article 165 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 117 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**135.** L'article 170 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

**136.** L'article 171 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

137. Section 172 of the Act is repealed.
138. Subsections 173 (3) to (11) of the Act are repealed.
139. Section 174 of the Act is repealed.
140. Subsection 175 (1) of the Act is repealed.
141. Section 176.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
142. Section 176.2 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
143. Section 176.3 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
144. Section 176.4 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
145. Section 176.5 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
146. Section 176.6 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
147. Section 176.7 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
148. Section 176.8 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
149. Section 176.9 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
150. Section 176.10 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed.
151. Section 183 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 155, is repealed.
152. Section 184 of the Act is repealed.
153. Section 185 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 156, is repealed.
154. Section 186 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 157, is repealed.
155. Section 187 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 158, is repealed.
156. Section 188 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.
157. Clause 191 (1) (a) of the Act is repealed.
137. L'article 172 de la Loi est abrogé.
138. Les paragraphes 173 (3) à (11) de la Loi sont abrogés.
139. L'article 174 de la Loi est abrogé.
140. Le paragraphe 175 (1) de la Loi est abrogé.
141. L'article 176.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
142. L'article 176.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
143. L'article 176.3 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
144. L'article 176.4 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
145. L'article 176.5 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
146. L'article 176.6 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
147. L'article 176.7 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
148. L'article 176.8 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
149. L'article 176.9 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
150. L'article 176.10 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.
151. L'article 183 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 155 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
152. L'article 184 de la Loi est abrogé.
153. L'article 185 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 156 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
154. L'article 186 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 157 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
155. L'article 187 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 158 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
156. L'article 188 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.
157. L'alinéa 191 (1) a) de la Loi est abrogé.

**158. (1) Subsection 192 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 162, is repealed and the following substituted:**

**Superintendent's orders**

(1) If, in the Superintendent's opinion, a corporation or other person is committing any act or pursuing any course of conduct that does not comply with this Act or the regulations, the Superintendent may give notice to the corporation or person of an intention to order him, her or it,

- (a) to cease committing an act or to cease pursuing a course of conduct identified by the Superintendent; or
- (b) to perform such acts as, in the Superintendent's opinion, are necessary to remedy the situation.

**(2) Subsection 192 (7) of the Act is repealed.**

**159. Section 194 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13 and 1997, chapter 28, section 164, is repealed and the following substituted:**

**Superintendent's decisions**

**194. (1)** A decision made by the Superintendent under this Act must be in writing and is not subject to appeal.

**Exception**

(2) Subsection (1) does not apply to an order under section 192.

**160. Section 198 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 166, is repealed.**

**161. Section 199 of the Act, as amended by the Statutes of the Ontario, 1997, chapter 28, section 167, is repealed.**

**162. Sections 200 and 201 of the Act are repealed.**

**163. Section 202 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 168, is repealed.**

**164. Section 203 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.**

**165. Section 204 of the Act is repealed.**

**166. Section 205 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 169, is repealed.**

**167. (1) Subsection 208 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 169, is repealed and the following substituted:**

**Order to freeze property**

(1) In the circumstances described in subsection (1.1),

**158. (1) Le paragraphe 192 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 162 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Ordonnances du surintendant**

(1) Si, à son avis, une société ou une autre personne commet un acte ou suit une ligne de conduite qui n'est pas conforme à la présente loi ou aux règlements, le surintendant peut lui donner avis de son intention de prendre une ordonnance lui enjoignant :

- a) de mettre fin à l'acte ou à la ligne de conduite qu'il précise;
- b) de prendre les mesures qui, de l'avis du surintendant, s'imposent afin de remédier à la situation.

**(2) Le paragraphe 192 (7) de la Loi est abrogé.**

**159. L'article 194 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 et l'article 164 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Décisions du surintendant**

**194. (1)** Les décisions que rend le surintendant en vertu de la présente loi sont présentées par écrit et ne sont pas susceptibles d'appel.

**Exception**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux ordonnances visées à l'article 192.

**160. L'article 198 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 166 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**161. L'article 199 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 167 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**162. Les articles 200 et 201 de la Loi sont abrogés.**

**163. L'article 202 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 168 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**164. L'article 203 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**165. L'article 204 de la Loi est abrogé.**

**166. L'article 205 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 169 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**167. (1) Le paragraphe 208 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 169 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Ordre de blocage des avoirs**

(1) Dans les circonstances mentionnées au paragra-

the Superintendent may direct any corporation or other person who has funds, securities or assets of a corporation or person described in clause (1.1) (a) or (b) on deposit, under control or for safekeeping to do any of the following things:

1. To hold the funds, securities or assets.
2. To direct the corporation or person described in clause (1.1) (a) or (b) to refrain from withdrawing funds, securities or assets from, or dealing with funds, securities or assets with, any other person who has any of them on deposit, under control or for safekeeping.
3. To direct the corporation or person described in clause (1.1) (a) or (b) to hold all funds, securities or assets in his, her or its possession or control in trust for the Superintendent.

**Same**

(1.1) The Superintendent may give the direction described in subsection (1),

- (a) if the Superintendent is about to order an investigation in respect of a corporation or other person under section 206, or during or after such an investigation; or
- (b) if proceedings in respect of a contravention of this Act or the regulations are about to be, or have been, instituted against a corporation or other person and if, in the opinion of the Superintendent, the proceedings are connected with or arise out of any business conducted by the corporation or person.

**Same**

(1.2) A direction described in subsection (1) must be given by a method that provides for a written or printed copy.

**(2) Subsection 208 (5) of the Act is amended by striking out “clause (1) (a), (b) or (c)” and substituting “subsection (1.1)”.**

**168. Section 209 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 169, is repealed.**

**169. Section 210 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 28, section 170, is repealed.**

**170. Section 211 of the Act is repealed.**

**171. Section 212 of the Act is repealed.**

**172. Subsection 213 (8) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 118, is repealed.**

**173. (1) Subsection 214 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

phe (1.1), le surintendant peut ordonner à une société ou à une autre personne qui est dépositaire ou qui a le contrôle ou la garde de fonds, de valeurs mobilières ou de biens d'une société ou personne visée à l'alinéa (1.1) a) ou b) de faire n'importe laquelle des choses suivantes :

1. Retenir les fonds, valeurs mobilières ou biens.
2. Enjoindre à la société ou personne visée à l'alinéa (1.1) a) ou b) de s'abstenir de retirer les fonds, valeurs mobilières ou biens des mains d'une autre personne qui en est dépositaire ou qui en a le contrôle ou la garde, ou de s'abstenir d'effectuer des opérations sur eux avec une telle personne.
3. Enjoindre à la société ou personne visée à l'alinéa (1.1) a) ou b) de détenir en fiducie, pour le compte du surintendant, les fonds, valeurs mobilières ou biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle.

**Idem**

(1.1) Le surintendant peut donner l'ordre visé au paragraphe (1) dans les cas suivants :

- a) il est sur le point d'ordonner une enquête sur une société ou une autre personne en vertu de l'article 206, ou une telle enquête est en cours ou est terminée;
- b) des instances pour contravention à la présente loi ou aux règlements sont sur le point d'être introduites ou l'ont été contre une société ou une autre personne et, de l'avis du surintendant, ces instances sont liées à des activités exercées par la société ou l'autre personne ou en sont la conséquence.

**Idem**

(1.2) L'ordre visé au paragraphe (1) est donné par un procédé qui produit un texte écrit ou imprimé.

**(2) Le paragraphe 208 (5) de la Loi est modifié par substitution de «au paragraphe (1.1)» à «à l'alinéa (1) a), b) ou c)».**

**168. L'article 209 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 169 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**169. L'article 210 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 170 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

**170. L'article 211 de la Loi est abrogé.**

**171. L'article 212 de la Loi est abrogé.**

**172. Le paragraphe 213 (8) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 118 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.**

**173. (1) Le paragraphe 214 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Offences**

- (1) A person is guilty of an offence if the person,
- (a) contravenes any provision of section 213; or
  - (b) knowingly provides false information in relation to any matter under this Act.
- (2) Subsection 214 (2) of the Act is amended by striking out “or subsection 60 (4) or 61 (6)”.**
- (3) Subsection 214 (3) of the Act is amended by striking out “or subsection 60 (4) or 61 (6)”.**
- (4) Subsections 214 (4) and (5) of the Act are repealed.**
- 174. Sections 218, 219 and 220 of the Act are repealed.**
- 175. Section 221 of the Act is repealed.**
- 176. (1) Clause 222 (1) (a) of the Act is amended by adding “in Ontario” after “its principal place of business”.**
- (2) Subsection 222 (2) of the Act is repealed.**
- 177. Subsection 223 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 119, 1997, chapter 19, section 13 and 1999, chapter 12, Schedule I, section 5, is repealed and the following substituted:**

**Regulations**

- (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,
- (a) prescribing prohibited words or expressions for the purpose of subsection 213 (4);
  - (b) prescribing the information that must be maintained in the Loan Corporations Register and the Trust Corporations Register;
  - (c) prescribing any matter referred to in this Act as being prescribed by the regulations.
- 178. Subsections 223.1 (2) and (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, are repealed and the following substituted:**

**Fees**

- (2) The Minister of Finance may establish and charge fees in relation to any matter under this Act, including any services provided by or through the Ministry of Finance or the Financial Services Commission of Ontario.
- 179. Sections 224 and 225 of the Act are repealed.**
- 180. Section 226 of the Act, as amended by the**

**Infractions**

- (1) Est coupable d'une infraction toute personne qui :
- a) soit contrevient à une disposition de l'article 213;
  - b) soit fournit sciemment de faux renseignements sur toute question visée par la présente loi.
- (2) Le paragraphe 214 (2) de la Loi est modifié par suppression de «ou au paragraphe 60 (4) ou 61 (6)».**
- (3) Le paragraphe 214 (3) de la Loi est modifié par suppression de «ou au paragraphe 60 (4) ou 61 (6)».**
- (4) Les paragraphes 214 (4) et (5) de la Loi sont abrogés.**
- 174. Les articles 218, 219 et 220 de la Loi sont abrogés.**
- 175. L'article 221 de la Loi est abrogé.**
- 176. (1) L'alinéa 222 (1) a) de la Loi est modifié par adjonction de «en Ontario» après «l'établissement principal de la société».**
- (2) Le paragraphe 222 (2) de la Loi est abrogé.**
- 177. Le paragraphe 223 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 119 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Règlements**

- (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :
- a) prescrire des mots ou expressions dont l'emploi est interdit pour l'application du paragraphe 213 (4);
  - b) prescrire les renseignements qui doivent être conservés dans le Registre des sociétés de prêt et le Registre des sociétés de fiducie;
  - c) prescrire toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite par les règlements.
- 178. Les paragraphes 223.1 (2) et (3) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Droits**

- (2) Le ministre des Finances peut fixer des droits pour toute question visée par la présente loi, y compris les services offerts par le ministère des Finances ou la Commission des services financiers de l'Ontario ou par son intermédiaire, et en exiger le paiement.
- 179. Les articles 224 et 225 de la Loi sont abrogés.**
- 180. L'article 226 de la Loi, tel qu'il est modifié**

Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 120, is repealed.

181. Section 227 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 1, section 1, is repealed.

182. Section 228 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 13, is repealed.

#### Commencement

183. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

#### Same

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Subsections 52 (1) and (3) to (8).
2. Sections 53, 54 and 58 to 67.
3. Subsections 68 (2) and (4), 70 (2) and 72 (2).
4. Sections 73, 74, 76 to 78 and 80 to 82.
5. Subsections 83 (3) and 84 (2).
6. Sections 85 to 138 and 141 to 172.
7. Subsections 173 (1) and (4).
8. Sections 174 to 177, 179, 180 and 182.

### PART XI MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

184. The *Ministry of Training, Colleges and Universities Act* is amended by adding the following section:

#### Trust for student loans

8.0.1 (1) The Minister of Finance or a person or entity designated by him or her may act as trustee of a trust created for the purpose of making loans to students of universities, colleges of applied arts and technology or other post-secondary institutions and borrowing money to fund such loans.

#### Status of funds

(2) The assets of a trust referred to in subsection (1) of which a member of the Executive Council or a public servant (as defined in section 1 of the *Public Service Act*) is a trustee do not constitute public money for the purposes of the *Financial Administration Act*.

#### Commencement

185. This Part comes into force the day this Act receives Royal Assent.

### PART XII MORTGAGE BROKERS ACT

186. Subsection 1 (1) of the *Mortgage Brokers Act*,

par l'article 120 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.

181. L'article 227 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 1 du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé.

182. L'article 228 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

#### Entrée en vigueur

183. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

#### Idem

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

1. Les paragraphes 52 (1) et (3) à (8).
2. Les articles 53, 54 et 58 à 67.
3. Les paragraphes 68 (2) et (4), 70 (2) et 72 (2).
4. Les articles 73, 74, 76 à 78 et 80 à 82.
5. Les paragraphes 83 (3) et 84 (2).
6. Les articles 85 à 138 et 141 à 172.
7. Les paragraphes 173 (1) et (4).
8. Les articles 174 à 177, 179, 180 et 182.

### PARTIE XI LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA FORMATION ET DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS

184. La *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

#### Fiducie pour prêts d'études

8.0.1 (1) Le ministre des Finances ou la personne ou l'entité qu'il désigne peut agir en qualité de fiduciaire d'une fiducie constituée pour consentir des prêts aux étudiants des universités, des collèges d'arts appliqués et de technologie ou d'autres établissements postsecondaires, et contracter des emprunts pour financer ces prêts.

#### Nature des fonds

(2) L'actif de la fiducie visée au paragraphe (1) dont un membre du Conseil exécutif ou un fonctionnaire au sens de l'article 1 de la *Loi sur la fonction publique* est le fiduciaire ne constitue pas des deniers publics pour l'application de la *Loi sur l'administration financière*.

#### Entrée en vigueur

185. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

### PARTIE XII LOI SUR LES COURTIERS EN HYPOTHÈQUES

186. Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les cour-*

as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 27, section 91 and 1997, chapter 28, section 173, is further amended by adding the following definition:

“bank” means a bank or authorized foreign bank within the meaning of section 2 of the *Bank Act* (Canada); (“banque”)

**187. Clause 2 (c) of the Act is repealed and the following substituted:**

(c) banks;

**188. Subsection 11 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Application of ss. 12 to 19**

(3) Sections 12 to 19 do not apply to mortgage transactions in which the mortgagee or assignee is,

- (a) a bank;
- (b) a loan or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*; or
- (c) an insurance company licensed under the *Insurance Act*.

**Commencement**

**189. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 186 to 188 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

### PART XIII MUNICIPAL ACT

**190. Section 366 of the *Municipal Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55 and amended by 1997, chapter 29, section 34, 1998, chapter 3, section 15, 1998, chapter 33, section 13 and 2000, chapter 25, section 21, is further amended by adding the following subsections:**

**Assessment for general upper-tier levy purposes**

(2.1) For the purposes of subsection (2), the assessment in each property class includes any adjustments made under section 32, 33, 34, 39.1 or 40 of the *Assessment Act* to the assessments on the assessment roll as returned for the taxation year if,

*tiers en hypothèques*, tel qu’il est modifié par l’article 91 du chapitre 27 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 173 du chapitre 28 des Lois de l’Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction de la définition suivante :

«banque» Banque ou banque étrangère autorisée au sens de l’article 2 de la *Loi sur les banques* (Canada). («bank»)

**187. L’alinéa 2 c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) aux banques;

**188. Le paragraphe 11 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Champ d’application des art. 12 à 19**

(3) Les articles 12 à 19 ne s’appliquent pas à une opération hypothécaire aux termes de laquelle le créancier hypothécaire ou le cessionnaire est :

- a) soit une banque;
- b) soit une société de prêt ou de fiducie inscrite aux termes de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*;
- c) soit une compagnie d’assurance titulaire d’un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*.

**Entrée en vigueur**

**189. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 186 à 188 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

### PARTIE XIII LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

**190. L’article 366 de la *Loi sur les municipalités*, tel qu’il est réédité par l’article 55 du chapitre 5 des Lois de l’Ontario de 1997 et tel qu’il est modifié par l’article 34 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 15 du chapitre 3 et l’article 13 du chapitre 33 des Lois de l’Ontario de 1998 et par l’article 21 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Évaluation aux fins de l’impôt général de palier supérieur**

(2.1) Pour l’application du paragraphe (2), l’évaluation de chaque catégorie de biens comprend les modifications apportées, en application de l’article 32, 33, 34, 39.1 ou 40 de la *Loi sur l’évaluation foncière*, aux évaluations qui figurent dans le rôle d’évaluation déposé pour l’année d’imposition si les conditions suivantes sont réunies :

- (a) the taxation year is 2001 or a subsequent taxation year; and
- (b) the adjustments are made on the collector's roll before the by-law mentioned in subsection (2) is passed for the taxation year.

- a) il s'agit de l'année d'imposition 2001 ou d'une année ultérieure;
- b) les modifications sont apportées au rôle de perception avant la prise du règlement municipal visé au paragraphe (2) pour l'année d'imposition.

**Assessment for special upper-tier levy purposes**

(3.1) For the purposes of subsection (3), the assessment in each property class includes any adjustments made under section 32, 33, 34, 39.1 or 40 of the *Assessment Act* to the assessments on the assessment roll as returned for the taxation year if,

- (a) the taxation year is 2001 or a subsequent taxation year; and
- (b) the adjustments are made on the collector's roll before the by-law mentioned in subsection (3) is passed for the taxation year.

**191. Section 368 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55 and amended by 1998, chapter 3, section 16, 1998, chapter 33, section 14 and 2000, chapter 25, section 22, is further amended by adding the following subsections:**

**Évaluation aux fins de l'impôt extraordinaire de palier supérieur**

(3.1) Pour l'application du paragraphe (3), l'évaluation de chaque catégorie de biens comprend les modifications apportées, en application de l'article 32, 33, 34, 39.1 ou 40 de la *Loi sur l'évaluation foncière*, aux évaluations qui figurent dans le rôle d'évaluation déposé pour l'année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit de l'année d'imposition 2001 ou d'une année ultérieure;
- b) les modifications sont apportées au rôle de perception avant la prise du règlement municipal visé au paragraphe (3) pour l'année d'imposition.

**191. L'article 368 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 55 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 16 du chapitre 3 et l'article 14 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 22 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Assessment for general local municipality levy purposes**

(2.1) For the purposes of subsection (2), the assessment in each property class includes any adjustments made under section 32, 33, 34, 39.1 or 40 of the *Assessment Act* to the assessments on the assessment roll as returned for the taxation year if,

- (a) the taxation year is 2001 or a subsequent taxation year; and
- (b) the adjustments are made on the collector's roll before,
  - (i) the by-law mentioned in subsection (2) is passed for the taxation year, or
  - (ii) the by-law mentioned in subsection 366 (2) is passed for the taxation year, if the local municipality is a lower-tier municipality.

**Évaluation aux fins de l'impôt général local**

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), l'évaluation de chaque catégorie de biens comprend les modifications apportées, en application de l'article 32, 33, 34, 39.1 ou 40 de la *Loi sur l'évaluation foncière*, aux évaluations qui figurent dans le rôle d'évaluation déposé pour l'année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit de l'année d'imposition 2001 ou d'une année ultérieure;
- b) les modifications sont apportées au rôle de perception :
  - (i) soit avant la prise du règlement municipal visé au paragraphe (2) pour l'année d'imposition,
  - (ii) soit avant la prise du règlement municipal visé au paragraphe 366 (2) pour l'année d'imposition, si la municipalité locale est une municipalité de palier inférieur.

**Assessment for special local municipality levy purposes**

(3.1) For the purposes of subsection (3), the assessment in each property class includes any adjustments made under section 32, 33, 34, 39.1 or 40 of the *Assessment Act* to the assessments on the assessment roll as returned for the taxation year if,

**Évaluation aux fins de l'impôt extraordinaire local**

(3.1) Pour l'application du paragraphe (3), l'évaluation de chaque catégorie de biens comprend les modifications apportées, en application de l'article 32, 33, 34, 39.1 ou 40 de la *Loi sur l'évaluation foncière*, aux évaluations qui figurent dans le rôle d'évaluation déposé pour l'année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

- (a) the taxation year is 2001 or a subsequent taxation year; and
- (b) the adjustments are made on the collector's roll before,
  - (i) the by-law mentioned in subsection (3) is passed for the taxation year, or
  - (ii) the by-law mentioned in subsection 366 (3) is passed for the taxation year, if the local municipality is a lower-tier municipality.

**192. (1) Subsection 373 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55 and amended by 1999, chapter 6, section 40 and 2000, chapter 25, section 28, is further amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Tax relief for low income seniors, etc.**

(1) For the purposes of relieving financial hardship, the council of a municipality, other than a lower-tier municipality, may pass a by-law providing for deferrals or cancellation of, or other relief in respect of, all or part of a tax increase for 2001 and subsequent taxation years on property in the residential/farm property class for owners who are, or whose spouses or same-sex partners are,

**(2) Subsection 373 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55, is repealed and the following substituted:**

**Interest**

(10) Interest may be charged on taxes for taxation years before 2001 that are deferred under a by-law of a municipality at a rate not exceeding the market rate as determined by the municipality but no such interest may be charged for the 2001 or subsequent taxation years.

**193. (1) Subsection 442 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 60 and 2000, chapter 25, section 31, is further amended by adding the following clause:**

- (a.1) in respect of property that has become vacant land during the year or during the preceding year after the return of the assessment roll;
- (2) Section 442 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 60, 1997, chapter 23, section 10, 1997, chapter 29, section 47 and 2000, chapter 25, section 31, is further amended**

- a) il s'agit de l'année d'imposition 2001 ou d'une année ultérieure;
- b) les modifications sont apportées au rôle de perception :
  - (i) soit avant la prise du règlement municipal visé au paragraphe (3) pour l'année d'imposition,
  - (ii) soit avant la prise du règlement municipal visé au paragraphe 366 (3) pour l'année d'imposition, si la municipalité locale est une municipalité de palier inférieur.

**192. (1) Le paragraphe 373 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 55 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 40 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 28 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

**Allègement fiscal, personnes âgées à faible revenu**

(1) En vue d'alléger les difficultés financières de ces personnes, le conseil d'une municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur peut prendre un règlement municipal prévoyant le report ou l'annulation de tout ou partie de l'augmentation de l'impôt des années d'imposition 2001 et suivantes qui est prélevé sur les biens de la catégorie des biens résidentiels/agricoles, ou une autre forme d'allègement en rapport avec cette augmentation, dans le cas des propriétaires qui satisfont à l'une ou l'autre des conditions suivantes ou dont le conjoint ou partenaire de même sexe y satisfait :

**(2) Le paragraphe 373 (10) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 55 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Intérêts**

(10) Les impôts des années d'imposition antérieures à 2001 qui sont reportés en vertu du règlement municipal d'une municipalité peuvent porter intérêt à un taux qui n'est pas supérieur à celui du marché, tel qu'il est déterminé par la municipalité. Toutefois, ceux des années d'imposition 2001 et suivantes ne peuvent porter intérêt.

**193. (1) Le paragraphe 442 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 60 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 31 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- a.1) à l'égard d'un bien qui est devenu un bien-fonds vacant au cours de l'année ou de l'année qui précède, après le dépôt du rôle d'évaluation;
- (2) L'article 442 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 60 du chapitre 5, l'article 10 du chapitre 23 et l'article 47 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 31 du chapitre 25 des Lois de**

by adding the following subsection:

**Exception, vacant land**

(1.1) No application may be made under subsection (1) in respect of property described in clause (1) (a.1) unless the taxes to be cancelled, reduced or refunded are for 2001 or a subsequent year.

**Commencement**

**194. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Sections 190 to 193 shall be deemed to have come into force on January 1, 2001.**

**PART XIV  
ONTARIO PROPERTY ASSESSMENT  
CORPORATION ACT, 1997  
AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

**195. The title of the *Ontario Property Assessment Corporation Act, 1997* is repealed and the following substituted:**

**Municipal Property Assessment  
Corporation Act, 1997**

**196. Subsection 2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Corporation continued**

(1) The Ontario Property Assessment Corporation is hereby continued under the name Municipal Property Assessment Corporation in English and Société d'évaluation foncière des municipalités in French.

**197. (1) Subsections 3 (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Composition**

(2) The board of directors shall be appointed by the Minister and is composed of the following individuals:

1. Eight individuals who are elected officials of a municipality or officers or employees of a municipality ("municipal representatives").
2. Five individuals who represent the interests of property taxpayers ("taxpayer representatives").
3. Two individuals who represent the interests of the Province ("provincial representatives").

**Same**

(3) At least one of the municipal representatives must be an elected official of a municipality.

**Recommendations re municipal representative**

(3.1) Each year, the Association of Municipalities of

**l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception : biens-fonds vacants**

(1.1) Une demande ne peut être présentée en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'un bien visé à l'alinéa (1) a.1) que si l'annulation, la réduction ou le remboursement concerne les impôts des années d'imposition 2001 ou suivantes.

**Entrée en vigueur**

**194. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Les articles 190 à 193 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.**

**PARTIE XIV  
LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE  
D'ÉVALUATION FONCIÈRE  
ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

**195. Le titre de la *Loi de 1997 sur la Société ontarienne d'évaluation foncière* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Loi de 1997 sur la Société d'évaluation  
foncière des municipalités**

**196. Le paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Prorogation**

(1) La Société ontarienne d'évaluation foncière est prorogée sous le nom de Société d'évaluation foncière des municipalités en français et de Municipal Property Assessment Corporation en anglais.

**197. (1) Les paragraphes 3 (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Composition**

(2) Le conseil d'administration, dont les membres sont nommés par le ministre, se compose des personnes suivantes :

1. Huit personnes qui sont des élus municipaux ou des fonctionnaires ou employés municipaux («représentants des municipalités»).
2. Cinq personnes qui représentent les intérêts des contribuables fonciers («représentants des contribuables»).
3. Deux personnes qui représentent les intérêts de la Province («représentants de la Province»).

**Idem**

(3) Au moins un des représentants des municipalités doit être un élu municipal.

**Propositions : représentants des municipalités**

(3.1) Chaque année, l'Association des municipalités

Ontario may give the Minister a list containing the names of 24 individuals recommended by the Association for appointment as municipal representatives.

#### Same

(3.2) The list must contain the names of individuals who are elected officials of a municipality and may contain the names of individuals who are officers or employees of a municipality.

#### Appointment of municipal representatives

(3.3) The Minister shall appoint individuals on the list as municipal representatives if the Minister receives the list at least 30 days before the expiry of the term of the existing municipal representatives.

#### Ineligibility, municipal representative

(3.4) A municipal representative ceases to hold office if he or she ceases to be an elected official, officer or employee of a municipality.

#### Taxpayer representatives

(3.5) The Minister may seek recommendations from organizations that represent the interests of property taxpayers of individuals to appoint as taxpayer representatives.

**(2) Subsections 3 (5) and (6) of the Act are repealed and the following substituted:**

#### Vacancy

(5) If a director ceases to hold office before his or her term expires or if he or she is unable to perform his or her duties for a period of at least three months, the Minister may appoint an individual to hold office for the remainder of the director's term.

#### Same, municipal representative

(6) If the office of a municipal representative becomes vacant, the Minister may fill the vacancy from among the individuals on the list most recently received by the Minister under subsection (3.1).

**(3) Subsection 3 (8) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### Chair

(8) The Board shall elect a chair from among the municipal representatives who are elected officials of a municipality.

#### Vice-chair

(8.1) The Minister shall appoint a vice-chair from among the provincial representatives.

**(4) Section 3 of the Act is amended by adding the following subsections:**

#### Transition, appointment of new board

(17) Every director who holds office immediately before subsection 197 (4) of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force ceases to hold office on the day that provision comes into force, and the Minister shall ap-

de l'Ontario peut remettre au ministre une liste sur laquelle figure le nom de 24 personnes qu'elle propose comme candidats aux postes de représentant des municipalités.

#### Idem

(3.2) La liste doit contenir le nom d'élus municipaux et peut contenir celui de fonctionnaires ou d'employés municipaux.

#### Nomination des représentants des municipalités

(3.3) Le ministre nomme représentants des municipalités des personnes dont le nom figure sur la liste s'il la reçoit au moins 30 jours avant l'expiration du mandat des représentants des municipalités en poste.

#### Incapacité : représentants des municipalités

(3.4) Les représentants des municipalités cessent d'occuper leur poste lorsqu'ils cessent d'être des élus ou des fonctionnaires ou employés municipaux.

#### Représentants des contribuables

(3.5) Le ministre peut demander aux organismes qui représentent les intérêts des contribuables fonciers qu'ils lui proposent des candidats aux postes de représentant des contribuables.

**(2) Les paragraphes 3 (5) et (6) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

#### Poste vacant

(5) Si un administrateur cesse d'occuper son poste avant l'expiration de son mandat ou qu'il est incapable d'exercer ses fonctions pendant au moins trois mois, le ministre peut nommer un remplaçant qui occupe le poste pour la durée restante du mandat.

#### Idem : représentants des municipalités

(6) Si un poste de représentant des municipalités devient vacant, le ministre peut combler la vacance en choisissant un nom qui figure sur la dernière liste qu'il a reçue en vertu du paragraphe (3.1).

**(3) Le paragraphe 3 (8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Présidence

(8) Le conseil élit un président parmi les représentants des municipalités qui sont des élus municipaux.

#### Vice-présidence

(8.1) Le ministre nomme un vice-président parmi les représentants de la Province.

**(4) L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

#### Disposition transitoire : constitution du nouveau conseil

(17) Le mandat des administrateurs en poste immédiatement avant l'entrée en vigueur du paragraphe 197 (4) de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* prend fin ce jour-là et le ministre nomme alors les

point a new board of directors.

**Recommendations,  
municipal representatives**

(18) If, within 15 days after the day the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 receives Royal Assent, the Association of Municipalities of Ontario gives the Minister a list containing the names of 24 individuals recommended by the Association for appointment as municipal representatives, the Minister shall appoint individuals on the list as the municipal representatives.

**Same**

(19) Subsection (3.2) applies with respect to the list referred to in subsection (18).

**Same**

(20) Subsections (3.1) and (3.3) do not apply with respect to the appointments made under subsection (17) or the list referred to in subsection (18).

**(5) Subsection 3 (21) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Term of office**

(21) Despite subsection (4), the term of office of a director appointed by the Minister under subsection (17) is the term specified by the Minister when appointing the director.

**Initial term of office**

(22) In specifying the term of office of a director appointed under subsection (17), the Minister shall ensure that the board is composed of directors having the following terms of office:

1. Two municipal representatives and two taxpayer representatives having a term of one year each.
2. Three municipal representatives, two taxpayer representatives and one provincial representative having a term of two years each.
3. Three municipal representatives, one taxpayer representative and one provincial representative having a term of three years each.

**Repeal**

(23) Subsections (17) to (22) are repealed three years after they come into force.

**198. The Act is amended by adding the following section:**

**Quality service commissioner**

**4.1** (1) Within six months after this section comes into force or such longer period as may be prescribed, the board of directors shall appoint a quality service commissioner who shall be an employee of the Corporation.

**Duties**

(2) The quality service commissioner is responsible

membres du nouveau conseil.

**Propositions :  
représentants des municipalités**

(18) Si l'Association des municipalités de l'Ontario lui remet, dans les 15 jours qui suivent le jour où la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* reçoit la sanction royale, une liste sur laquelle figure le nom de 24 personnes qu'elle propose comme candidats aux postes de représentants des municipalités, le ministre nomme ces derniers à partir de cette liste.

**Idem**

(19) Le paragraphe (3.2) s'applique à l'égard de la liste visée au paragraphe (18).

**Idem**

(20) Les paragraphes (3.1) et (3.3) ne s'appliquent pas à l'égard des nominations faites en application du paragraphe (17) ou de la liste visée au paragraphe (18).

**(5) Le paragraphe 3 (21) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Mandat**

(21) Malgré le paragraphe (4), les administrateurs que nomme le ministre en application du paragraphe (17) reçoivent le mandat qu'il fixe.

**Mandat initial**

(22) Lorsqu'il fixe le mandat des administrateurs qu'il nomme en application du paragraphe (17), le ministre veille à ce que le conseil se compose comme suit :

1. Deux représentants des municipalités et deux représentants des contribuables reçoivent chacun un mandat d'un an.
2. Trois représentants des municipalités, deux représentants des contribuables et un représentant de la Province reçoivent chacun un mandat de deux ans.
3. Trois représentants des municipalités, un représentant des contribuables et un représentant de la Province reçoivent chacun un mandat de trois ans.

**Abrogation**

(23) Les paragraphes (17) à (22) sont abrogés trois ans après leur entrée en vigueur.

**198. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Commissaire à la qualité du service**

**4.1** (1) Dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article ou dans le délai plus long prescrit, le conseil d'administration nomme un commissaire à la qualité du service, qui est un employé de la Société.

**Fonctions**

(2) Le commissaire à la qualité du service est chargé

for the following:

1. The development and implementation of quality service standards for the Corporation for the performance of its duties described in subsection 9 (1).
2. Ensuring compliance with the policies, procedures and standards established by the Minister under subsection 10 (1) for the provision of assessment services by the Corporation.

#### Regulation

(3) The Minister may, by regulation, prescribe the longer period referred to in subsection (1) even if the period referred to in that subsection has expired.

**199. Subsection 5 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### Contents

(2) The annual report shall include the audited financial statements and a statement concerning the Corporation's compliance with the quality service standards developed by the quality service commissioner and with the policies, procedures and standards established by the Minister under section 10.

**200. Subsection 12 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### Different method of calculating the amount

(3) The Corporation may establish by by-law a different method for calculating the amount to be paid for a taxation year if,

- (a) the by-law is approved by at least two-thirds of the directors; and
- (b) the Minister approves of the method of calculating the amount.

**201. Sections 13, 14, 16 and 17 of the Act are repealed.**

### CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

**202. The definition of "assessment corporation" in section 1 of the *Assessment Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, is repealed and the following substituted:**

"assessment corporation" means the Municipal Property Assessment Corporation; ("société d'évaluation foncière")

**203. Section 33 of the *Conservation Authorities Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 64, 1997, chapter 43, Schedule G, section 19 and 1998, chapter 3, section 33, is further amended by striking out "Ontario Property Assessment Corporation" wherever it occurs and substituting in each case "Municipal Property Assessment Corporation".**

de ce qui suit :

1. Élaborer et mettre en oeuvre des normes de qualité du service que doit respecter la Société dans l'exercice des fonctions que lui attribue le paragraphe 9 (1).
2. Veiller au respect des règles, des méthodes et des normes que le ministre établit en vertu du paragraphe 10 (1) concernant la prestation de services d'évaluation par la Société.

#### Règlement

(3) Le ministre peut, par règlement, prescrire le délai plus long visé au paragraphe (1), même après l'expiration du délai visé à ce paragraphe.

**199. Le paragraphe 5 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Contenu

(2) Le rapport annuel comprend les états financiers vérifiés et une déclaration indiquant si la Société a respecté ou non les normes de qualité du service élaborées par le commissaire à la qualité du service ainsi que les règles, méthodes et normes établies par le ministre en vertu de l'article 10.

**200. Le paragraphe 12 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Méthode différente de calcul

(3) La Société peut, par règlement administratif, établir une méthode différente pour calculer la somme à verser pour une année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le règlement administratif est approuvé par au moins les deux tiers des administrateurs;
- b) le ministre approuve la méthode différente de calcul.

**201. Les articles 13, 14, 16 et 17 de la Loi sont abrogés.**

### MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

**202. La définition de «société d'évaluation foncière» à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation foncière*, telle qu'elle est édictée par l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«société d'évaluation foncière» La Société d'évaluation foncière des municipalités. («assessment corporation»)

**203. L'article 33 de la *Loi sur les offices de protection de la nature*, tel qu'il est modifié par l'article 64 du chapitre 5 et l'article 19 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 33 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «Société d'évaluation foncière des municipalités» à «Société ontarienne d'évaluation foncière» partout où figure cette expression.**

**204. Subsection 1 (1.2.1) of the *Education Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule G, section 20, is repealed and the following substituted:**

**Municipal Property Assessment Corporation**

(1.2.1) A reference in this Act to the assessment commissioner or to the appropriate assessment commissioner shall be deemed to be a reference to the Municipal Property Assessment Corporation.

**205. (1) Subsections 84 (8) and (10) of the *Electricity Act, 1998* are amended by striking out “Ontario Property Assessment Corporation” wherever it occurs and substituting in each case “Municipal Property Assessment Corporation”.**

(2) Subsection 84 (15) of the Act is repealed.

(3) Subsection 92 (2) of the Act is amended by striking out “Ontario Property Assessment Corporation” and substituting “Municipal Property Assessment Corporation”.

(4) Subsection 92 (7) of the Act is repealed.

**206. The definition of “Director of Assessment” in section 1 of the *Juries Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule G, section 22, is repealed and the following substituted:**

“Director of Assessment” means the employee of the Municipal Property Assessment Corporation who is appointed by the Corporation to be the Director of Assessment under this Act; (“directeur de l'évaluation”)

**207. (1) The definition of “assessment corporation” in subsection 1 (1) of the *Municipal Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 14, is repealed and the following substituted:**

“assessment corporation” means the Municipal Property Assessment Corporation; (“société d'évaluation foncière”)

(2) The definition of “assessor” in subsection 1 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule G, section 23, is repealed and the following substituted:

“assessor” means a person acting as assessor as authorized by the Municipal Property Assessment Corporation; (“évaluateur”)

(3) Subsection 1 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule G, section 23, is repealed and the following substituted:

**Municipal Property Assessment Corporation**

(3) A reference in this Act to an assessment commis-

**204. Le paragraphe 1 (1.2.1) de la *Loi sur l'éducation*, tel qu'il est édicté par l'article 20 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Société d'évaluation foncière des municipalités**

(1.2.1) Les mentions dans la présente loi du commissaire à l'évaluation, du commissaire à l'évaluation compétent, des commissaires à l'évaluation compétents et du commissaire à l'évaluation intéressé, selon le cas, sont réputées des mentions de la Société d'évaluation foncière des municipalités.

**205. (1) Les paragraphes 84 (8) et (10) de la *Loi de 1998 sur l'électricité* sont modifiés par substitution de «Société d'évaluation foncière des municipalités» à «Société ontarienne d'évaluation foncière» partout où figure cette expression.**

(2) Le paragraphe 84 (15) de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe 92 (2) de la Loi est modifié par substitution de «Société d'évaluation foncière des municipalités» à «Société ontarienne d'évaluation foncière».

(4) Le paragraphe 92 (7) de la Loi est abrogé.

**206. La définition de «directeur de l'évaluation» à l'article 1 de la *Loi sur les jurys*, telle qu'elle est rééditée par l'article 22 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«directeur de l'évaluation» L'employé de la Société d'évaluation foncière des municipalités que celle-ci nomme directeur de l'évaluation en application de la présente loi. («Director of Assessment»)

**207. (1) La définition de «société d'évaluation foncière» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les municipalités*, telle qu'elle est édictée par l'article 14 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«société d'évaluation foncière» La Société d'évaluation foncière des municipalités. («assessment corporation»)

(2) La définition de «évaluateur» au paragraphe 1 (1) de la Loi, telle qu'elle est rééditée par l'article 23 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«évaluateur» Personne qui agit en tant qu'évaluateur sur autorisation de la Société d'évaluation foncière des municipalités. («assessor»)

(3) Le paragraphe 1 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 23 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Société d'évaluation foncière des municipalités**

(3) Les mentions dans la présente loi du commissaire

sioner shall be deemed to be a reference to the Municipal Property Assessment Corporation.

(4) The definition of “Corporation” in subsection 447.34.1 (16) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 159, is repealed and the following substituted:

“Corporation” means the Municipal Property Assessment Corporation; (“Société”)

208. (1) Subsection 19 (1) of the *Municipal Elections Act, 1996*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 5, section 30, is amended by striking out “Ontario Property Assessment Corporation” and substituting “Municipal Property Assessment Corporation”.

(2) Subsection 21 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 47, is further amended by striking out “Ontario Property Assessment Corporation” and substituting “Municipal Property Assessment Corporation”.

209. Subsection 43 (6) of the *Northern Services Boards Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 16, section 10, is amended by striking out “Ontario Property Assessment Corporation” and substituting “Municipal Property Assessment Corporation”.

Commencement

210. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

Same

(2) Section 197 comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

#### PART XV PUBLIC ACCOUNTANCY ACT

211. Clause 14 (4) (b) of the *Public Accountancy Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 25, is repealed and the following substituted:

(b) prescribing the terms and conditions upon which any licensee in good standing may be permitted to incorporate a professional corporation as defined in the *Business Corporations Act* for the purpose of carrying on practice as a public accountant and to be a director or shareholder, or both, of the corporation.

212. (1) Subsection 24 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 27, is repealed and the following substituted:

Prohibition, use of title, etc.

(1) Subject to subsection (2), an individual shall not do any of the following things in Ontario unless he or she is licensed under this Act:

à l'évaluation sont réputées des mentions de la Société d'évaluation foncière des municipalités.

(4) La définition de «Société» au paragraphe 447.34.1 (16) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 159 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Société» La Société d'évaluation foncière des municipalités. («Corporation»)

208. (1) Le paragraphe 19 (1) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, tel qu'il est réédité par l'article 30 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «Société d'évaluation foncière des municipalités» à «Société ontarienne d'évaluation foncière».

(2) Le paragraphe 21 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 47 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par substitution de «Société d'évaluation foncière des municipalités» à «Société ontarienne d'évaluation foncière».

209. Le paragraphe 43 (6) de la *Loi sur les régies des services publics du Nord*, tel qu'il est édicté par l'article 10 du chapitre 16 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par substitution de «Société d'évaluation foncière des municipalités» à «Société ontarienne d'évaluation foncière».

Entrée en vigueur

210. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

Idem

(2) L'article 197 entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

#### PARTIE XV LOI SUR LA COMPTABILITÉ PUBLIQUE

211. L'alinéa 14 (4) b) de la *Loi sur la comptabilité publique*, tel qu'il est édicté par l'article 25 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) prescrire les conditions auxquelles le titulaire d'un permis en règle peut être autorisé à constituer une société professionnelle au sens de la *Loi sur les sociétés par actions* afin d'exercer la profession de comptable public et à en être administrateur ou actionnaire, ou les deux.

212. (1) Le paragraphe 24 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 27 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Interdiction : emploi du titre

(1) Sous réserve du paragraphe (2), nul ne peut faire ce qui suit en Ontario à moins d'être titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi :

1. Take or use the name or title of “Public Accountant” or its equivalent in any other language.
2. Practise as a public accountant.
3. Hold himself or herself out as being licensed as a public accountant or use any designation or initials indicating or implying that he or she is licensed as a public accountant.

**Same, corporations**

(1.1) Subject to subsection (2), a corporation shall not do any of the following things in Ontario unless it is a professional corporation that holds a valid certificate of authorization under this Act:

1. Take or use the name or title of “Public Accountant” or its equivalent in any other language.
2. Practise as a public accountant.
3. Hold itself out as being authorized to carry on practice as a public accountant or use any designation or initials indicating or implying that it is authorized to carry on practice as a public accountant.

**(2) Subsection 24 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Defence, individuals**

(4) If an individual contravenes this section because his or her licence has been revoked, it is a defence to any proceeding in respect of the contravention to prove that, when the contravention is alleged to have been committed,

- (a) notice of the revocation had not been served in accordance with this Act or the regulations;
- (b) the time for appealing the revocation had not expired; or
- (c) an appeal of the revocation had not yet been determined.

**Same, corporations**

(5) If a corporation contravenes this section because its certificate of authorization has been cancelled, it is a defence to any proceeding in respect of the contravention to prove that, when the contravention is alleged to have been committed,

- (a) notice of the cancellation had not been served in accordance with this Act or the regulations;
- (b) the time for appealing the cancellation had not expired; or
- (c) an appeal of the cancellation had not yet been determined.

**213. Section 26 of the Act is amended by adding the following subsection:**

1. Prendre ou utiliser le nom ou le titre de «comptable public» ou son équivalent dans une autre langue.
2. Exercer la profession de comptable public.
3. Se présenter comme étant titulaire d’un permis de comptable public ou employer une désignation ou des initiales indiquant ou laissant entendre qu’il l’est.

**Idem : sociétés**

(1.1) Sous réserve du paragraphe (2), aucune société ne peut faire ce qui suit en Ontario à moins d’être une société professionnelle qui détient un certificat d’autorisation valide délivré en vertu de la présente loi :

1. Prendre ou utiliser le nom ou le titre de «comptable public» ou son équivalent dans une autre langue.
2. Exercer la profession de comptable public.
3. Se présenter comme étant autorisée à exercer la profession de comptable public ou employer une désignation ou des initiales indiquant ou laissant entendre qu’elle l’est.

**(2) Le paragraphe 24 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Moyen de défense : particuliers**

(4) Le particulier qui contrevient au présent article du fait de la révocation de son permis peut se disculper dans toute poursuite intentée à l’égard de cette contravention en prouvant que, au moment où la contravention reprochée aurait été commise :

- a) soit l’avis de révocation ne lui avait pas été signifié conformément à la présente loi ou aux règlements;
- b) soit le délai d’appel de la révocation n’était pas expiré;
- c) soit appel de la révocation avait été interjeté mais la décision n’avait pas été rendue.

**Idem : sociétés**

(5) La société qui contrevient au présent article du fait de la révocation de son certificat d’autorisation peut se disculper dans toute poursuite intentée à l’égard de cette contravention en prouvant que, au moment où la contravention reprochée aurait été commise :

- a) soit l’avis de révocation ne lui avait pas été signifié conformément à la présente loi ou aux règlements;
- b) soit le délai d’appel de la révocation n’était pas expiré;
- c) soit appel de la révocation avait été interjeté mais la décision n’avait pas été rendue.

**213. L’article 26 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Same, corporations**

(2) A corporation is not entitled to recover any costs incurred or charges made as a public accountant unless the corporation was a professional corporation that held a valid certificate of authorization when the costs were incurred or the services rendered in respect of which the charges were made.

**Commencement**

**214. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 211 to 213 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**PART XVI  
REGISTERED INSURANCE  
BROKERS ACT**

**215. Section 27 of the *Registered Insurance Brokers Act* is repealed.**

**Commencement**

**216. This Part come into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART XVII  
REGULATED HEALTH  
PROFESSIONS ACT, 1991**

**217. Subsection 40 (3) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 32, is further amended by striking out “subsection 34 (1) or 34.1 (2)” and substituting “subsection 34 (1) or 34.1 (1)”.**

**218. (1) Clause 23 (2) (a) of Schedule 2 to the Act is amended by adding at the end “and, if applicable, the name of each health profession corporation in which he or she is a shareholder”.**

**(2) Clause 23 (2) (d.2) of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 35, is repealed and the following substituted:**

(d.2) the names of the shareholders of each health profession corporation;

(d.3) a notation of every revocation and suspension of a certificate of authorization;

**(3) Subsection 23 (3) of Schedule 2 to the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 37, section 7, 1998, chapter 18, Schedule G, section 13 and 2000, chapter 42, Schedule, section 35, is further amended by adding the following paragraph:**

2.1 Information described in clause (2) (d.3) relating

**Idem : sociétés**

(2) Les frais engagés ou les honoraires demandés pour services rendus par une société à titre de comptable public ne peuvent être recouverts que s'il s'agissait d'une société professionnelle qui détenait un certificat d'autorisation valide lorsque les frais ont été engagés ou les services rendus.

**Entrée en vigueur**

**214. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 211 à 213 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**PARTIE XVI  
LOI SUR LES COURTIERS  
D'ASSURANCES INSCRITS**

**215. L'article 27 de la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits* est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

**216. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE XVII  
LOI DE 1991 SUR LES PROFESSIONS  
DE LA SANTÉ RÉGLEMENTÉES**

**217. Le paragraphe 40 (3) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, tel qu'il est modifié par l'article 32 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par substitution de «paragraphe 34 (1) ou 34.1 (1)» à «paragraphe 34 (1) ou 34.1 (2)».**

**218. (1) L'alinéa 23 (2) a) de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction de «de même que, s'il y a lieu, le nom de chaque société professionnelle de la santé dont il est actionnaire».**

**(2) L'alinéa 23 (2) d.2) de l'annexe 2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 35 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d.2) le nom des actionnaires de chaque société professionnelle de la santé;

d.3) l'indication de chaque révocation et de chaque suspension de certificat d'autorisation;

**(3) Le paragraphe 23 (3) de l'annexe 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 7 du chapitre 37 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 13 de l'annexe G du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 35 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de la disposition suivante :**

2.1 Les renseignements visés à l'alinéa (2) d.3) en ce

to a revocation or suspension that is in effect.

**219. Section 85.8 of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 37, is amended by striking out “a member or two or more members may establish a health profession corporation for the purpose of practising a health profession” and substituting “one or more members of the same health profession may establish a health profession corporation for the purpose of practising their health profession”.**

**220. Section 85.10 of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 37, is repealed and the following substituted:**

**Application of Act, etc.**

**85.10** The following things apply to a member who practises a health profession through a health profession corporation:

1. This Act and the regulations.
2. The statute governing the member’s health profession, and the regulations and by-laws made under that statute.

**221. (1) Subsection 85.11 (1) of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 37, is amended by striking out “The fiduciary and ethical obligations” at the beginning and substituting “The professional, fiduciary and ethical obligations”.**

**(2) Subsection 85.11 (2) of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 37, is repealed and the following substituted:**

**Investigation**

(2) Subsections (3) and (4) apply if an action or the conduct of a member practising on behalf of a health profession corporation is the subject of one of the following:

1. A complaint.
2. A mandatory report.
3. A specified allegation of professional misconduct or incompetence.
4. An investigation, review or hearing by the Board.
5. An investigation, inspection or assessment by an investigator or assessor appointed under the Code.
6. An inquiry by a board of inquiry or by the Registrar.
7. A referral to the Discipline Committee or the Fitness to Practise Committee.

qui concerne une révocation ou une suspension qui est en vigueur.

**219. L’article 85.8 de l’annexe 2 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 37 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de «un ou plusieurs membres de la même profession de la santé peuvent créer une société professionnelle de la santé pour exercer leur profession» à «un ou plusieurs membres peuvent créer une société professionnelle de la santé pour exercer une profession de la santé».**

**220. L’article 85.10 de l’annexe 2 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 37 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Application de la Loi**

**85.10** Les membres qui exercent une profession de la santé par l’intermédiaire d’une société professionnelle de la santé sont régis par ce qui suit :

1. La présente loi et les règlements.
2. La loi qui régit la profession de la santé des membres, ses règlements d’application et les règlements administratifs adoptés en application de cette loi.

**221. (1) Le paragraphe 85.11 (1) de l’annexe 2 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 37 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de «Les obligations professionnelles, fiduciaires et déontologiques» à «Les obligations fiduciaires et déontologiques» au début du paragraphe.**

**(2) Le paragraphe 85.11 (2) de l’annexe 2 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 37 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Enquête**

(2) Les paragraphes (3) et (4) s’appliquent si un acte ou la conduite d’un membre qui exerce la profession pour le compte d’une société professionnelle de la santé fait l’objet de l’un des éléments suivants :

1. Une plainte.
2. Un rapport obligatoire.
3. Une allégation précisée de faute professionnelle ou d’incompétence.
4. Une enquête menée, un réexamen effectué ou une audience tenue par la Commission.
5. Une enquête, une inspection ou une évaluation menée par un enquêteur ou un évaluateur nommé en vertu du présent code.
6. Une enquête menée par une commission d’enquête ou le registrateur.
7. Un renvoi au Comité de discipline ou au Comité d’aptitude professionnelle.

8. A hearing by a committee of the college.

**Same**

(3) In the circumstances described in subsection (2), any power that the College may exercise in respect of the member may be exercised in respect of the health profession corporation.

**Liability**

(4) In the circumstances described in subsection (2), the health profession corporation is jointly and severally liable with the member for all fines, costs and expenses that the member is ordered to pay.

**222. Section 85.12 of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 37, is repealed and the following substituted:**

**Conflict in duties**

**85.12** If there is a conflict between a member's duty to a patient, the college or the public and the member's duty to a health profession corporation as a director or officer of the corporation, the duty to the patient, the college or the public prevails.

**223. Schedule 2 to the Act is amended by adding the following section:**

**Prohibition, professional misconduct**

**85.14** (1) In the course of practising a health profession, a health profession corporation shall not do, or fail to do, something that would constitute professional misconduct if a member of the health profession did, or failed to do, it.

**Prohibition, contraventions**

(2) A health profession corporation shall not contravene any provision of,

- (a) this Act or the regulations; or
- (b) the statute governing the health profession or the regulations or by-laws made under that statute.

**Prohibition, corporate matters**

(3) A health profession corporation shall not practise a health profession when it does not satisfy the requirements for a professional corporation under subsection 3.2 (2) of the *Business Corporations Act*.

**224. Section 87 of Schedule 2 to the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 18, Schedule G, section 20 and 2000, chapter 42, Schedule, section 38, is further amended by striking out "clause 94 (1) (l.2), (l.3), (s), (t), (t.1), (v), (w) or (y)" and substituting "clause 94 (1) (l.2), (l.3) (s), (t), (t.1), (t.2), (v), (w) or (y)".**

**225. Section 89 of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following subsection:**

8. Une audience tenue par un comité de l'ordre.

**Idem**

(3) Dans les cas prévus au paragraphe (2), l'ordre peut exercer à l'égard de la société professionnelle de la santé les mêmes pouvoirs qu'à l'égard du membre.

**Responsabilité**

(4) Dans les cas prévus au paragraphe (2), la société professionnelle de la santé et le membre sont conjointement et individuellement responsables de tous les frais et amendes qu'il est ordonné au membre de payer.

**222. L'article 85.12 de l'annexe 2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 37 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Conflit d'obligations**

**85.12** L'obligation d'un membre à l'endroit d'un patient, de l'ordre ou du public l'emporte sur son obligation envers une société professionnelle de la santé en sa qualité d'administrateur ou de dirigeant de celle-ci en cas d'incompatibilité.

**223. L'annexe 2 de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Interdiction : faute professionnelle**

**85.14** (1) Aucune société professionnelle de la santé ne doit, lorsqu'elle exerce une profession de la santé, faire ou omettre de faire quoi que ce soit si cela constituait une faute professionnelle de la part d'un membre de cette profession.

**Interdiction : contraventions**

(2) Les sociétés professionnelles de la santé ne doivent contrevenir aux dispositions :

- a) ni de la présente loi ou des règlements;
- b) ni de la loi qui régit la profession de la santé, de ses règlements d'application ou des règlements administratifs adoptés en application de cette loi.

**Interdiction : questions générales**

(3) Ne doivent pas exercer une profession de la santé les sociétés professionnelles de la santé qui ne satisfont pas aux exigences imposées aux sociétés professionnelles en application du paragraphe 3.2 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*.

**224. L'article 87 de l'annexe 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 de l'annexe G du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 38 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par substitution de «de l'alinéa 94 (1) l.2), l.3), s), t), t.1), t.2), v), w) ou y)» à «de l'alinéa 94 (1) l.2), l.3), s), t), t.1), v), w) ou y)».**

**225. L'article 89 de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Limitation of liability**

(3) A health profession corporation that holds or held a certificate of authorization is not liable to any action arising out of negligence or malpractice in respect of professional services requested of, or rendered by, the corporation unless the action is commenced within one year after the date when the person commencing the action knew or ought to have known the fact or facts upon which the alleged negligence or malpractice is based.

**Commencement**

**226. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 217 to 225 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**PART XVIII  
RETAIL SALES TAX ACT**

**227. Clause (g) of the definition of “fair value” in subsection 1 (1) of the *Retail Sales Tax Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 1 and amended by 2000, chapter 10, section 23, is repealed and the following substituted:**

(g) the tax payable by the purchaser under section 2 of the *Tobacco Tax Act*, and

**228. The Act is amended by adding the following section:**

**Definitions**

**3. (1) In this section,**

“International Registration Plan” means the International Registration Plan referred to in subsection 7.1 (1) of the *Highway Traffic Act*; (“entente appelée International Registration Plan”)

“member jurisdiction” means a jurisdiction other than Ontario that is a member of the International Registration Plan; (“autorité membre”)

“multijurisdictional vehicle” means a vehicle for which an IRP cab card, as defined in subsection 6 (1) of the *Highway Traffic Act*, has been issued; (“véhicule à immatriculation multilatérale”)

“registrant” means a person who registers a multijurisdictional vehicle under the International Registration Plan; (“titulaire de l’immatriculation”)

“registration year” means, in respect of a multijurisdictional vehicle, the period, not exceeding 12 months, beginning on the day the vehicle is registered under the International Registration Plan; (“année d’immatriculation”)

**Prescription**

(3) La société professionnelle de la santé qui détient ou a détenu un certificat d’autorisation ne peut être poursuivie pour négligence professionnelle ou autre à l’égard des services professionnels qui lui ont été demandés ou qu’elle a fournis, à moins que l’action ne soit introduite dans un délai d’un an après la date à laquelle la personne qui l’introduit a appris ou aurait dû apprendre le fait ou les faits sur lesquels repose l’allégation de négligence.

**Entrée en vigueur**

**226. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 217 à 225 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**PARTIE XVIII  
LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL**

**227. L’alinéa g) de la définition de «juste valeur» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la taxe de vente au détail*, tel qu’il est réédité par l’article 1 du chapitre 13 des Lois de l’Ontario de 1994 et tel qu’il est modifié par l’article 23 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

g) la taxe payable par l’acheteur aux termes de l’article 2 de la *Loi de la taxe sur le tabac*;

**228. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Définitions**

**3. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.**

«année d’immatriculation» Quant à un véhicule à immatriculation multilatérale, la période d’au plus douze mois qui commence le jour de l’année où il est immatriculé en application de l’entente appelée International Registration Plan. («registration year»)

«autorité membre» Autorité législative autre que l’Ontario qui est membre de l’entente appelée International Registration Plan. («member jurisdiction»)  
«entente appelée International Registration Plan» L’entente de ce nom visée au paragraphe 7.1 (1) du *Code de la route*. («International Registration Plan»)

«pièces de rechange» S’entend de ce qui suit :

a) les pièces de rechange qui sont conçues et fabriquées expressément pour être incorporées à un véhicule à immatriculation multilatérale ou à une remorque qui est utilisée avec un tel véhicule;

b) les pièces qui sont achetées dans le cadre de tra-

International Registration Plan; (“année d’immatriculation”)

“repair parts” means,

- (a) replacement parts designed and manufactured specifically for use on a multijurisdictional vehicle or a trailer used with a multijurisdictional vehicle, and
- (b) parts purchased as part of a repair work order for a multijurisdictional vehicle or for a trailer that is used with a multijurisdictional vehicle; (“pièces de rechange”)

“trailer” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act*. (“remorque”)

#### Tax payable on registration of vehicle

(2) Every registrant of a multijurisdictional vehicle shall pay a tax to Her Majesty in right of Ontario in respect of the use in Ontario of the vehicle for each registration year during which the vehicle is registered under the International Registration Plan.

#### When tax is payable

(3) The tax payable under subsection (2) for a registration year must be paid when the multijurisdictional vehicle is registered in Ontario or in a member jurisdiction under the International Registration Plan for the registration year to which the tax relates.

#### Amount of tax

(4) The amount of tax payable under subsection (2) by a registrant for a registration year is calculated in the manner prescribed by the Minister, and the Minister may make regulations prescribing different rates of tax for the purposes of subsection (2) and the circumstances in which each rate of tax applies.

#### No tax payable under s. 2

(5) A registrant is not liable to pay tax under section 2 in respect of the following:

1. A multijurisdictional vehicle purchased or used in Ontario and registered under the International Registration Plan, for which tax is paid under this section.
2. A trailer used or to be used with a multijurisdictional vehicle described in paragraph 1.
3. A taxable service, within the meaning of clause (c) or (d) of the definition of “taxable service” in subsection 1 (1), that is rendered in respect of a multijurisdictional vehicle or trailer described in paragraphs 1 or 2.
4. Repair parts that are purchased to be incorporated

vaux de réparation d’un véhicule à immatriculation multilatérale ou d’une remorque qui est utilisée avec un tel véhicule. («repair parts»)

«remorque» S’entend au sens du paragraphe 1 (1) du *Code de la route*. («trailer»)

«titulaire de l’immatriculation» Personne qui fait immatriculer un véhicule à immatriculation multilatérale en application de l’entente appelée International Registration Plan. («registrant»)

«véhicule à immatriculation multilatérale» Véhicule pour lequel a été délivré un certificat d’immatriculation IRP au sens du paragraphe 6 (1) du *Code de la route*. («multijurisdictional vehicle»)

#### Taxe payable à l’immatriculation

(2) Tout titulaire de l’immatriculation d’un véhicule à immatriculation multilatérale paie à Sa Majesté du chef de l’Ontario une taxe à l’égard de l’utilisation en Ontario du véhicule pour chaque année d’immatriculation pendant laquelle le véhicule est immatriculé en application de l’entente appelée International Registration Plan.

#### Moment du paiement

(3) La taxe payable en application du paragraphe (2) pour une année d’immatriculation est acquittée lorsque le véhicule à immatriculation multilatérale est immatriculé en Ontario ou dans une autorité membre, en application de l’entente appelée International Registration Plan, pour l’année d’immatriculation à laquelle elle se rapporte.

#### Montant de la taxe

(4) La taxe payable en application du paragraphe (2) par le titulaire de l’immatriculation pour une année d’immatriculation est calculée de la manière que prescrit le ministre. Ce dernier peut, par règlement, prescrire des taux différents pour l’application du paragraphe (2) et les circonstances dans lesquelles chacun d’eux s’applique.

#### Exonération de la taxe prévue à l’art. 2

(5) Le titulaire de l’immatriculation n’est pas tenu de payer la taxe prévue à l’article 2 à l’égard de ce qui suit :

1. Les véhicules à immatriculation multilatérale achetés ou utilisés en Ontario et immatriculés en application de l’entente appelée International Registration Plan, pour lesquels la taxe prévue au présent article est acquittée.
2. Les remorques utilisées ou destinées à être utilisées avec un véhicule à immatriculation multilatérale visé à la disposition 1.
3. Les services taxables, au sens de l’alinéa c) ou d) de la définition de «service taxable» au paragraphe 1 (1), qui sont fournis à l’égard de véhicules à immatriculation multilatérale visés à la disposition 1 ou de remorques visées à la disposition 2.
4. Les pièces de rechange qui sont achetées en vue

into a multijurisdictional vehicle or trailer described in paragraphs 1 or 2.

#### **Deemed purchaser**

(6) Every person who is liable to pay tax under subsection (2) is deemed to be a purchaser for the purposes of assessment, collection and enforcement of this Act.

#### **Relief from double taxation**

(7) The Minister may make regulations providing for refunds or credits for purchasers who paid tax under section 2 in respect of multijurisdictional vehicles, and providing for the terms and conditions under which the refunds or credits are paid or allowed and rules for determining the amount.

#### **Same**

(8) The Minister may make regulations providing for refunds or credits of tax paid under subsection (2) to relieve double taxation and prescribing circumstances in which a refund or credit may be paid or allowed and rules for determining the amount.

#### **Tax if cease to be registered**

(9) If a multijurisdictional vehicle ceases to be registered under the International Registration Plan, the owner or lessee of the vehicle that is liable to pay tax under section 2 shall pay the tax, at the time and in the manner prescribed by the Minister, calculated on a value equal to the sum of,

- (a) the depreciated value of the vehicle, determined in the manner prescribed by the Minister; and
- (b) the fair value of the repair parts purchased by the owner or lessee to be incorporated into the vehicle, if the parts have not been incorporated into the vehicle.

#### **Refund or credit on change in use**

(10) If an owner or lessee is required under subsection (9) to pay tax under section 2, the Minister may pay a refund or allow a credit to the owner or lessee for tax paid under subsection (2) in the amount, if any, determined under rules prescribed by the Minister, if the owner or lessee applies for a refund or credit and provides such material as the Minister may require to prove the owner or lessee's entitlement to the refund or credit.

**229. (1) Subsection 4.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 3, is amended by striking out "sections 2 and 3" and substituting "section 2".**

**(2) Subsection 4.1 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 3, is amended by striking out "sections 2 and 3" and substituting "section 2".**

d'être incorporées à des véhicules à immatriculation multilatérale visés à la disposition 1 ou à des remorques visées à disposition 2.

#### **Personne réputée un acheteur**

(6) La personne qui est redevable de la taxe prévue au paragraphe (2) est réputée un acheteur aux fins de l'établissement des cotisations, de la perception de la taxe et de l'application de la présente loi.

#### **Double imposition de la taxe**

(7) Le ministre peut, par règlement, prévoir l'octroi d'un remboursement ou d'un crédit aux acheteurs qui ont payé la taxe prévue à l'article 2 à l'égard de véhicules à immatriculation multilatérale. Il peut alors prévoir les conditions de l'octroi d'un tel remboursement ou crédit et les règles régissant son calcul.

#### **Idem**

(8) Le ministre peut, par règlement, prévoir l'octroi d'un remboursement ou d'un crédit au titre de la taxe prévue au paragraphe (2) comme moyen d'éviter la double imposition. Il peut alors prescrire les circonstances dans lesquelles un tel remboursement ou crédit peut être octroyé et les règles régissant son calcul.

#### **Taxe lorsque l'immatriculation est caduque**

(9) Si un véhicule à immatriculation multilatérale cesse d'être immatriculé en application de l'entente appelée International Registration Plan, le propriétaire ou le locataire qui en est redevable en application de l'article 2 paie, au moment et de la manière prescrits par le ministre, la taxe calculée sur la valeur égale au total des sommes suivantes :

- a) la valeur comptable nette du véhicule, calculée de la manière prescrite par le ministre;
- b) la juste valeur des pièces de rechange que le propriétaire ou le locataire a achetées en vue de les incorporer au véhicule, mais qui ne le sont pas encore.

#### **Remboursement ou crédit lors du changement d'usage**

(10) Le ministre peut verser un remboursement ou accorder un crédit, dont le montant éventuel est calculé en application des règles qu'il prescrit, à l'égard de la taxe payée en application du paragraphe (2), au propriétaire ou au locataire qui est tenu, en application du paragraphe (9), de payer la taxe prévue à l'article 2, si ce dernier lui en fait la demande et lui fournit les documents exigés pour prouver qu'il y a droit.

**229. (1) Le paragraphe 4.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par substitution de «en application de l'article 2» à «aux termes des articles 2 et 3».**

**(2) Le paragraphe 4.1 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par substitution de «en application de l'article 2» à «aux termes des articles 2 et 3».**

**230. Paragraph 57 of subsection 7 (1) of the Act is repealed.**

**231. (1) Subsection 17 (9.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 8, is repealed and the following substituted:**

**Communication with the Ministry of Transportation**

(9.1) The Minister may disclose, or allow to be disclosed, information necessary for the administration and enforcement of the tax imposed by section 2 or 4.2 to an official of the Ministry of Transportation.

**(2) Section 17 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 8 and 1994, chapter 13, section 12, is further amended by adding the following subsections:**

**Communication with other governments, s. 3**

(9.2) The Minister may disclose, or allow to be disclosed, information necessary for the administration and enforcement of section 3 to an official of the Ministry of Transportation or to an official of a government of a member jurisdiction, within the meaning of section 3.  
Same

(9.3) Any disclosure of information by an official of the Ministry of Transportation to an official of a government of a member jurisdiction, within the meaning of section 3, for the purposes of the administration and enforcement of section 3 is deemed to be a disclosure by the Minister of Finance permitted under subsection (9.2).

**232. Subsection 48 (3) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 14, 1994, chapter 13, section 25, 1996, chapter 18, section 18, 1997, chapter 10, section 34, 1997, chapter 19, section 22, 1997, chapter 43, Schedule D, section 14, 1998, chapter 5, section 47, 1999, chapter 9, section 189 and 2000, chapter 42, section 95, is further amended by adding the following clause:**

- (i) providing for the rebate of not more than \$1,000 in tax imposed by section 2 or 4.2 that has been paid on a hybrid electric vehicle, as defined by the Minister, that is delivered to the purchaser after May 9, 2001 and prescribing the basis on which the rebate is calculated and the conditions under which the rebate is made;

**Commencement**

**233. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Part comes into force on the day this Act receives**

**articles 2 et 3».**

**230. La disposition 57 du paragraphe 7 (1) de la Loi est abrogée.**

**231. (1) Le paragraphe 17 (9.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Communication au ministère des Transports**

(9.1) Le ministre peut divulguer les renseignements nécessaires à l'administration et au recouvrement de la taxe imposée par l'article 2 ou 4.2 à un fonctionnaire du ministère des Transports, ou en permettre la divulgation à un tel fonctionnaire.

**(2) L'article 17 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993 et par l'article 12 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Communication à d'autres gouvernements : art. 3**

(9.2) Le ministre peut divulguer les renseignements nécessaires à l'application de l'article 3 à un fonctionnaire du ministère des Transports ou du gouvernement d'une autorité membre au sens de l'article 3, ou en permettre la divulgation à un tel fonctionnaire.  
Idem

(9.3) La divulgation de renseignements par un fonctionnaire du ministère des Transports à celui du gouvernement d'une autorité membre au sens de l'article 3, faite pour l'application de cet article, est réputée une divulgation faite par le ministre des Finances que permet le paragraphe (9.2).

**232. Le paragraphe 48 (3) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 14 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 25 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 18 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 34 du chapitre 10, l'article 22 du chapitre 19 et l'article 14 de l'annexe D du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 47 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 189 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 95 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- i) prévoir le remboursement, jusqu'à concurrence de 1 000 \$, de la taxe prévue à l'article 2 ou 4.2 qui est acquittée à l'achat d'un véhicule électrique hybride, au sens que le ministre donne à cette expression, qui est livré à l'acheteur après le 9 mai 2001, et prescrire le mode de calcul du remboursement et les conditions de son octroi;

**Entrée en vigueur**

**233. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente partie entre en vigueur le jour où la**

**Royal Assent.**

Same

(2) Section 227 shall be deemed to have come into force on May 7, 1997.

Same

(3) Section 232 shall be deemed to have come into force on May 10, 2001.

Same

(4) Section 228 and subsection 231 (2) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**PART XIX  
SOCIAL WORK AND  
SOCIAL SERVICE WORK ACT, 1998**

234. (1) Subsection 23.4 (1) of the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 43, is amended by striking out “The fiduciary and ethical obligations” at the beginning and substituting “The professional, fiduciary and ethical obligations”.

(2) Subsection 23.4 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 43, is repealed and the following substituted:

**Complaint, etc.**

(2) Subsections (3) and (4) apply if an action or the conduct of a member practising on behalf of a professional corporation is the subject of one of the following:

1. A complaint.
2. A mandatory report.
3. An allegation of professional misconduct, incompetence or incapacity.
4. An investigation, inspection or review.
5. A hearing.

**Powers when complaint, etc.**

(3) In the circumstances described in subsection (2), any power that may be exercised in respect of the member may be exercised in respect of the professional corporation.

**Liability when complaint, etc.**

(4) In the circumstances described in subsection (2), the professional corporation is jointly and severally liable with the member for all fines and costs that the member is ordered to pay.

235. The Act is amended by adding the following sections:

**Conflict in duties****présente loi reçoit la sanction royale.**

Idem

(2) L'article 227 est réputé être entré en vigueur le 7 mai 1997.

Idem

(3) L'article 232 est réputé être entré en vigueur le 10 mai 2001.

Idem

(4) L'article 228 et le paragraphe 231 (2) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**PARTIE XIX  
LOI DE 1998 SUR LE TRAVAIL SOCIAL  
ET LES TECHNIQUES DE TRAVAIL SOCIAL**

234. (1) Le paragraphe 23.4 (1) de la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*, tel qu'il est édicté par l'article 43 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «Les obligations professionnelles, fiduciaires et déontologiques» à «Les obligations fiduciaires et déontologiques» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 23.4 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 43 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Plaintes**

(2) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent si un acte ou la conduite d'un membre qui exerce la profession pour le compte d'une société professionnelle fait l'objet de l'un des éléments suivants :

1. Une plainte.
2. Un rapport obligatoire.
3. Une allégation de faute professionnelle, d'incompétence ou d'incapacité.
4. Une enquête, une inspection ou un examen.
5. Une audience.

**Pouvoirs**

(3) Dans les cas prévus au paragraphe (2), il peut être exercé à l'égard de la société professionnelle les mêmes pouvoirs qu'à l'égard du membre.

**Responsabilité**

(4) Dans les cas prévus au paragraphe (2), la société professionnelle et le membre sont conjointement et individuellement responsables de tous les frais et amendes qu'il est ordonné au membre de payer.

235. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

**Conflit d'obligations**

**23.4.1** If there is a conflict between a member's duty to a client, the College or the public and the member's duty to a professional corporation as a director or officer of the corporation, the duty to the client, the College or the public prevails.

**Prohibitions, professional corporation**

**23.6** (1) In the course of practising social work or social service work, a professional corporation shall not do, or fail to do, something that would constitute professional misconduct if a member did, or failed to do, it.

**Prohibition, contraventions**

(2) A professional corporation shall not contravene any provision of this Act, the regulations or the by-laws.

**Same**

(3) A professional corporation shall not contravene a term, condition or limitation imposed on its certificate of authorization.

**Prohibition, corporate matters**

(4) A professional corporation shall not practise social work or social service work when it does not satisfy the requirements for a professional corporation under this Act and under subsection 3.2 (2) of the *Business Corporations Act*.

**Same**

(5) A professional corporation shall not permit shares to be voted in contravention of subsection 3.2 (4) of the *Business Corporations Act*.

**236. Paragraph 17.1 of subsection 37 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 44, is amended by inserting "requiring the payment of application fees and fees for the issuance or renewal of a certificate and specifying the amount of the fees" after "governing the terms, conditions or limitations that may be imposed on certificates".**

**237. The Act is amended by adding the following section:**

**Representations by professional corporation**

**47.1** (1) A professional corporation shall not represent or hold out expressly or by implication that it is a professional corporation under this Act unless the corporation holds a valid certificate of authorization to practise social work or social service work.

**Representations by shareholders, etc.**

(2) A person shall not represent or hold out expressly or by implication that the person is a shareholder, director, officer, employee or agent of a corporation that is a

**23.4.1** L'obligation d'un membre à l'endroit d'un client, de l'Ordre ou du public l'emporte sur son obligation envers une société professionnelle en sa qualité d'administrateur ou de dirigeant de celle-ci en cas d'incompatibilité.

**Interdiction : société professionnelle**

**23.6** (1) Aucune société professionnelle ne doit, lorsqu'elle exerce la profession de travailleur social ou de technicien en travail social, faire ou omettre de faire quoi que ce soit si cela constituait une faute professionnelle de la part d'un membre de cette profession.

**Interdiction : contraventions**

(2) Les sociétés professionnelles ne doivent pas contrevenir aux dispositions de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs.

**Idem**

(3) Les sociétés professionnelles ne doivent pas contrevenir aux conditions ou restrictions dont est assorti leur certificat d'autorisation.

**Interdiction : questions générales**

(4) Ne doivent pas exercer la profession de travailleur social ou de technicien en travail social les sociétés professionnelles qui ne satisfont pas aux exigences imposées aux sociétés professionnelles en application de la présente loi et du paragraphe 3.2 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*.

**Idem**

(5) Les sociétés professionnelles ne doivent pas permettre que les droits de vote rattachés à leurs actions soient exercés en contravention du paragraphe 3.2 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*.

**236. La disposition 17.1 du paragraphe 37 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 44 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifiée par insertion de «, exiger le paiement de droits lors de la présentation de la demande et lors de sa délivrance ou de son renouvellement, en préciser le montant» après «régir les conditions ou restrictions dont il peut être assorti».**

**237. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Assertions : sociétés professionnelles**

**47.1** (1) Seules les sociétés professionnelles qui détiennent un certificat d'autorisation valide qui les autorise à exercer la profession de travailleur social ou de technicien en travail social peuvent, expressément ou implicitement, se présenter comme société professionnelle au sens de la présente loi ou se faire passer pour telle.

**Assertions : actionnaires**

(2) Nul ne doit, expressément ou implicitement, se présenter comme actionnaire, administrateur, dirigeant, employé ou mandataire d'une société qui est une socié-

professional corporation under this Act unless the corporation holds a valid certificate of authorization to practise social work or social service work.

**238. Subsection 55 (1) of the Act is amended by striking out “or subsection 47 (1) or (2) (use of title)” and substituting “47 (1) or (2) or 47.1 (1) or (2)”.**

**Commencement**

**239. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Sections 234 to 238 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**PART XX  
THE SUCCESSION DUTY ACT  
SUPPLEMENTARY PROVISIONS ACT, 1980**

**240. Section 2 of *The Succession Duty Act Supplementary Provisions Act, 1980* is amended by adding the following subsection:**

**No liability after May 9, 2001**

**(2) Despite subsection (1), no liability to pay duty under *The Succession Duty Act* or this Act shall be incurred on or after May 9, 2001, but this subsection does not affect any liability for duty incurred before that date, or any interest payable on that duty.**

**241. (1) Subsection 3 (1) of the Act is amended by striking out “Where, at any time after the 10th of April, 1979” at the beginning and substituting “Where, at any time after April 10, 1979 and before May 9, 2001”.**

**(2) Clause 3 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (a) the result of the exercise after April 10, 1979 and before May 9, 2001 by any person of any discretion of any kind howsoever arising or conferred; or

**(3) Clause 3 (1) (b) of the Act is amended by striking out “after the 10th day of April, 1979” in both places where it appears and substituting in each case “after April 10, 1979 and before May 9, 2001”.**

**242. Section 9 of the Act is amended by striking out “to any event or transaction occurring before or after this Act comes into force” and substituting “to any event or transaction occurring before or after this Act comes into force and before May 9, 2001”.**

**Commencement**

**243. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

té professionnelle au sens de la présente loi, à moins que la société détienne un certificat d'autorisation valide qui l'autorise à exercer la profession de travailleur social ou de technicien en travail social, ou se faire passer pour telle.

**238. Le paragraphe 55 (1) de la Loi est modifié par substitution de « 47 (1) ou (2) ou 47.1 (1) ou (2) » à « ou au paragraphe 47 (1) ou (2) (emploi du titre) ».**

**Entrée en vigueur**

**239. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Les articles 234 à 238 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**PARTIE XX  
LOI INTITULÉE THE SUCCESSION DUTY ACT  
SUPPLEMENTARY PROVISIONS ACT, 1980**

**240. L'article 2 de la loi intitulée *The Succession Duty Act Supplementary Provisions Act, 1980* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**No liability after May 9, 2001**

**(2) Despite subsection (1), no liability to pay duty under *The Succession Duty Act* or this Act shall be incurred on or after May 9, 2001, but this subsection does not affect any liability for duty incurred before that date, or any interest payable on that duty.**

**241. (1) Le paragraphe 3 (1) de la Loi est modifié par substitution de « Where, at any time after April 10, 1979 and before May 9, 2001 » à « Where, at any time after the 10th of April, 1979 » au début du paragraphe.**

**(2) L'alinéa 3 (1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (a) the result of the exercise after April 10, 1979 and before May 9, 2001 by any person of any discretion of any kind howsoever arising or conferred; or

**(3) L'alinéa 3 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de « after April 10, 1979 and before May 9, 2001 » à « after the 10th day of April, 1979 » aux deux endroits où figure l'expression.**

**242. L'article 9 de la Loi est modifié par substitution de « to any event or transaction occurring before or after this Act comes into force and before May 9, 2001 » à « to any event or transaction occurring before or after this Act comes into force ».**

**Entrée en vigueur**

**243. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente**

*The Succession Duty Act  
Supplementary Provisions Act, 1980*

*The Succession Duty Act  
Supplementary Provisions Act, 1980*

Same

(2) Sections 240 to 242 shall be deemed to have come into force on May 9, 2001.

**PART XXI  
TOBACCO TAX ACT**

244. Clause 4 (3) (b) of the *Tobacco Tax Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 100, is repealed and the following substituted:

- (b) to require a collector designated under subsection (1) or (1.3) to collect tax under this Act on the sale or delivery of cigars by the collector to another collector designated under subsection (1) or (1.3) who is not a consumer in respect of the cigars or to a registered importer who is not a consumer in respect of the cigars.

245. Clause 5 (4) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 101, is repealed and the following substituted:

- (b) on the sale or delivery of cigars by the registered importer to another registered importer who is not a consumer in respect of the cigars or to a collector designated under subsection 4 (1) or (1.3) who is not a consumer in respect of the cigars.

Commencement

246. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 244 and 245 come into force on August 1, 2001.

**PART XXII  
VETERINARIANS ACT**

247. Section 5.1 of the *Veterinarians Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 46, is amended by striking out “Subject to the by-laws” at the beginning and substituting “Subject to the regulations”.

248. Subsection 5.2 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 46, is amended by striking out “required under the by-laws” and substituting “prescribed by regulation”.

249. Section 5.3 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 46, is amended by striking out “determined under the by-laws” and substituting “prescribed by regulation”.

250. (1) Subsection 5.5 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 46, is amended by striking out “The fiduciary and ethical obligations” at the beginning and substi-

loi reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 240 à 242 sont réputés être entrés en vigueur le 9 mai 2001.

**PARTIE XXI  
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC**

244. L’alinéa 4 (3) b) de la *Loi de la taxe sur le tabac*, tel qu’il est édicté par l’article 100 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) d’autre part, le percepteur désigné en vertu du paragraphe (1) ou (1.3) à percevoir la taxe prévue par la présente loi sur les cigares qu’il vend ou livre à un autre percepteur désigné en vertu du même paragraphe qui n’en est pas le consommateur ou à un importateur inscrit qui n’en est pas non plus le consommateur.

245. L’alinéa 5 (4) b) de la *Loi*, tel qu’il est édicté par l’article 101 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) les cigares qu’il vend ou livre à un autre importateur inscrit qui n’en est pas le consommateur ou à un percepteur désigné en vertu du paragraphe 4 (1) ou (1.3) qui n’en est pas non plus le consommateur.

Entrée en vigueur

246. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 244 et 245 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2001.

**PARTIE XXII  
LOI SUR LES VÉTÉRINAIRES**

247. L’article 5.1 de la *Loi sur les vétérinaires*, tel qu’il est édicté par l’article 46 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par suppression de «administratifs» après «règlements» au début de l’article.

248. Le paragraphe 5.2 (2) de la *Loi*, tel qu’il est édicté par l’article 46 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de «que prescrivent les règlements» à «qu’exigent les règlements administratifs».

249. L’article 5.3 de la *Loi*, tel qu’il est édicté par l’article 46 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de «que prescrivent les règlements» à «fixés par les règlements administratifs».

250. (1) Le paragraphe 5.5 (1) de la *Loi*, tel qu’il est édicté par l’article 46 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de «Les obligations professionnelles, fiduciaires

tuting “The professional, fiduciary and ethical obligations”.

(2) Subsection 5.5 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 46, is repealed and the following substituted:

**Powers when conduct reviewed, etc.**

(2) If an action or the conduct of a member practising on behalf of a professional corporation is the subject of a review, hearing, investigation or inquiry under this Act, any power that may be exercised in respect of the member may be exercised in respect of the corporation.

**Liability when conduct reviewed, etc.**

(3) If an action or the conduct of a member practising on behalf of a professional corporation is the subject of a review, hearing, investigation or inquiry under this Act, the corporation is jointly and severally liable with the member for all fines, costs and expenses that the member is ordered to pay.

**251. The Act is amended by adding the following section:**

**Conflict in duties**

**5.5.1** If there is a conflict between a member’s duty to a client, the College or the public and the member’s duty to a professional corporation as a director or officer of the corporation, the duty to the client, the College or the public prevails.

**252. Subsection 7 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

4.1 Governing the practice of veterinary medicine through professional corporations, including (without limiting the generality of the foregoing) requiring the certification of those corporations, governing the issuance, renewal, suspension and revocation of certificates of authorization, governing the conditions and limitations that may be imposed on certificates and governing the names of those corporations and the notice to be given of a change in the shareholders of those corporations.

**253. Paragraph 16.1 of subsection 9 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 47, is repealed.**

**Commencement**

**254. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 247 to 253 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

res et déontologiques» à «Les obligations fiduciaires et déontologiques» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 5.5 (2) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 46 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Pouvoirs en cas de réexamen**

(2) Si un acte ou la conduite d’un membre qui exerce la médecine vétérinaire pour le compte d’une société professionnelle fait l’objet d’un réexamen, d’une audience ou d’une enquête dans le cadre de la présente loi, les pouvoirs qui peuvent être exercés à l’égard du membre peuvent l’être à l’égard de la société.

**Responsabilité en cas de réexamen**

(3) Si un acte ou la conduite d’un membre qui exerce la médecine vétérinaire pour le compte d’une société professionnelle fait l’objet d’un réexamen, d’une audience ou d’une enquête dans le cadre de la présente loi, la société et le membre sont conjointement et individuellement responsables de tous les frais et amendes qu’il est ordonné au membre de payer.

**251. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Conflit d’obligations**

**5.5.1** L’obligation d’un membre à l’endroit d’un client, de l’Ordre ou du public l’emporte sur son obligation envers une société professionnelle en sa qualité d’administrateur ou de dirigeant de celle-ci en cas d’incompatibilité.

**252. Le paragraphe 7 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4.1 Régir l’exercice de la médecine vétérinaire par l’intermédiaire de sociétés professionnelles, notamment exiger qu’elles obtiennent un certificat d’autorisation, régir la délivrance, le renouvellement, la suspension et la révocation d’un tel certificat, régir les conditions et restrictions dont il peut être assorti et régir les dénominations sociales de ces sociétés ainsi que l’avis à donner en cas de changement de leurs actionnaires.

**253. La disposition 16.1 du paragraphe 9 (1) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 47 de l’annexe du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogée.**

**Entrée en vigueur**

**254. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 247 à 253 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**PART XXIII  
COMMENCEMENT AND  
SHORT TITLE**

**Commencement**

**255. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Each Part of this Act comes into force as provided in the commencement section at the end of the Part.**

**Same**

**(3) Where a Part provides that any provisions of it are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, any such proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.**

**Short title**

**256. The short title of this Act is the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001*.**

**PARTIE XXIII  
ENTRÉE EN VIGUEUR  
ET TITRE ABRÉGÉ**

**Entrée en vigueur**

**255. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Les parties de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit l'article sur leur entrée en vigueur figurant à la fin de chacune d'elles.**

**Idem**

**(3) Si une partie prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.**

**Titre abrégé**

**256. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*.**